



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Federal Public Sector Labour Relations Regulations

Règlement sur les relations de travail dans le secteur public fédéral

SOR/2005-79

DORS/2005-79

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on March 6, 2020

Dernière modification le 6 mars 2020

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on March 6, 2020. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 6 mars 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Federal Public Sector Labour Relations Regulations

	Interpretation
1	Definitions
	General Provisions
2	Filing initiating documents
4	Copies
5	Reply
6	Failure to reply
7	Subsequent documents
8	Clarification
9	Receipt of document
10	Computation of time
11	Withdrawal
11.1	Deemed withdrawn
	PART 1
	Labour Relations
	General Provisions
12	Extension or reduction of time
13	Consolidation
14	Addition of party or intervenor
15	Insufficient information
16	Notice of pre-hearing conference
17	Notice of hearing
18	Contents of summons application
19	Document adduced as evidence
20	Confidentiality of employees' wishes
21	Adjournment of hearings
22	Application for review of Board's decision
	DIVISION 1
	Certification
	Procedure for Certification
23	Application for certification

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les relations de travail dans le secteur public fédéral

	Définitions
1	Définitions
	Dispositions générales
2	Dépôt des documents introductifs
4	Envoi de copies
5	Réponse
6	Non-respect du délai
7	Document présenté subséquemment
8	Précision
9	Réception des documents
10	Calcul des délais
11	Dessaisissement
11.1	Présomption de dessaisissement
	PARTIE 1
	Relations de travail
	Dispositions générales
12	Prorogation ou réduction des délais
13	Jonction
14	Adjonction de parties et d'intervenants
15	Renseignements insuffisants
16	Avis de conférence préparatoire
17	Avis d'audience
18	Contenu de la demande d'assignation
19	Preuve à l'audience
20	Confidentialité des volontés des fonctionnaires
21	Ajournement des audiences
22	Demande de réexamen d'une décision
	SECTION 1
	Accréditation
	Procédure d'accréditation
23	Demande d'accréditation

24	Closing date
25	Copies of notice to employees
26	Employer's reply
27	Intervention
28	Statement of opposition
29	Amendment
30	Documentary evidence
31	Council of employee organizations — documentary evidence
32	Employer — additional documentation
	Managerial or Confidential Positions
33	Application concerning managerial or confidential positions
34	Objection
35	Revocation of order
	Procedure for Revocation of Certification
36	Application for revocation of certification
37	Closing date
38	Copies of notice to employees
39	Bargaining agent's reply
40	Statement of opposition
41	Amendment
42	Documentary evidence
43	Form of evidence
44	Employer — additional documentation
	Representation Votes
45	Representation votes
	DIVISION 2
	Choice of Dispute Resolution Process
46	Notice of choice of dispute resolution process
46.1	Application to change the process
	DIVISION 3
	Arbitration
47	Request for arbitration
48	Other party's response
49	Applicant's response
50	Representations

24	Date limite
25	Copies de l'avis aux fonctionnaires
26	Réponse de l'employeur
27	Intervention
28	Déclaration d'opposition
29	Modification
30	Preuve documentaire
31	Regroupement d'organisations syndicales — preuve documentaire
32	Employeur — documentation supplémentaire
	Postes de direction ou de confiance
33	Demande à l'égard des postes de direction ou de confiance
34	Avis d'opposition
35	Révocation d'ordonnance
	Procédure de révocation d'accréditation
36	Demande de révocation d'accréditation
37	Date limite
38	Copies de l'avis aux fonctionnaires
39	Réponse de l'agent négociateur
40	Déclaration d'opposition
41	Modification
42	Preuve documentaire
43	Forme de la preuve documentaire
44	Employeur — documentation supplémentaire
	Scrutin de représentation
45	Scrutin de représentation
	SECTION 2
	Choix du mode de règlement des différends
46	Avis — choix du mode de règlement des différends
46.1	Demande de modification du mode de règlement des différends
	SECTION 3
	Arbitrage de différends
47	Demande de renvoi d'un différend à l'arbitrage
48	Réponse de l'autre partie
49	Réponse du demandeur
50	Observations

DIVISION 4

Conciliation

- 51** Request for conciliation
- 52** Other party's response
- 53** Applicant's response

DIVISION 5

Strike Vote

- 54** Statement respecting strike vote
- 55** Application to have strike vote declared invalid
- 56** Bargaining agent's reply

DIVISION 6

Complaints Procedure

- 57** Complaint

DIVISION 6.1

Complaint Under Section 133 of the Canada Labour Code

- 57.1** Canada Labour Code

DIVISION 7

Declaration That Conduct Is Unlawful

- 58** Application for declaration that conduct is unlawful
- 59** Reply

DIVISION 8

Consent To Prosecution

- 60** Application to obtain Board's consent

PART 2

Grievances

General Provisions

- 61** Extension of time
- 62** Suspension of time
- 63** Rejection for failure to meet a deadline

Individual Grievances

- 64** Maximum number of levels
- 65** Notice of level
- 66** Individual grievance form
- 67** Presentation of grievance
- 68** Deadline for presentation of grievance at first level

SECTION 4

Conciliation

- 51** Demande de renvoi d'un différend à la conciliation
- 52** Réponse de l'autre partie
- 53** Réponse du demandeur

SECTION 5

Vote de grève

- 54** Déclaration sur la tenue d'un vote de grève
- 55** Demande de déclaration d'invalidité d'un vote de grève
- 56** Réponse de l'agent négociateur

SECTION 6

Procédure relative aux plaintes

- 57** Plainte

SECTION 6.1

Plainte visée à l'article 133 du Code canadien du travail

- 57.1** Code canadien du travail

SECTION 7

Déclaration d'illégalité d'une activité

- 58** Demande de déclaration d'illégalité d'une activité
- 59** Réponse

SECTION 8

Autorisation des poursuites

- 60** Demande visant l'obtention du consentement de la Commission

PARTIE 2

Griefs

Dispositions générales

- 61** Prorogation de délai
- 62** Suspension de délai
- 63** Rejet pour non-respect d'un délai

Griefs individuels

- 64** Nombre maximal de paliers
- 65** Avis concernant les paliers
- 66** Formulaire de grief individuel
- 67** Présentation d'un grief
- 68** Délai de présentation du grief au premier palier

69	Representation — grievance relating to interpretation or application
70	Receipt and transmission
71	Circumstances in which a level may be eliminated
72	Deadline for decision
73	Withdrawal of grievance
	Group Grievances
74	Maximum number of levels
75	Notice of level
76	Group grievance form
77	Presentation of grievance
78	Deadline for presentation of grievance at first level
79	Receipt and transmission
80	Deadline for decision
81	Withdrawal of grievance
82	Withdrawal from a group grievance
	Policy Grievances
83	Maximum number of levels
84	Notice from employer
85	Deadline for presentation of grievance
86	Receipt and transmission
87	Deadline for decision
88	Withdrawal of grievance
	Adjudication
89	Notice of reference to adjudication
90	Deadline for reference to adjudication
91	Deadline — establishment of board of adjudication
92	Notice to Canadian Human Rights Commission
93	Deadline for notice of intention to make submissions
94	Participation in mediation
95	Deadline for raising objections
96	Filing with the Board
97	Documentation
99	Addition of party or intervenor
100	Insufficient information
101	Notice of pre-hearing conference
102	Notice of hearing
103	Contents of summons application

69	Représentation — grief portant sur l’interprétation ou l’application
70	Accusé de réception et transmission
71	Circonstances permettant d’éliminer des paliers
72	Délai pour remettre une décision
73	Renonciation au grief
	Griefs collectifs
74	Nombre maximal de paliers
75	Avis concernant les paliers
76	Formulaire de grief collectif
77	Présentation d’un grief
78	Délai de présentation du grief au premier palier
79	Accusé de réception et transmission
80	Délai pour remettre une décision
81	Renonciation au grief
82	Retrait du grief collectif
	Griefs de principe
83	Nombre maximal de paliers
84	Avis de l’employeur
85	Délai de présentation du grief
86	Accusé de réception et transmission
87	Délai pour remettre une décision
88	Renonciation au grief
	Arbitrage de griefs
89	Avis de renvoi d’un grief à l’arbitrage
90	Délai pour le renvoi d’un grief à l’arbitrage
91	Délai — établissement d’un conseil d’arbitrage de grief
92	Avis à la Commission canadienne des droits de la personne
93	Délai de présentation de l’avis d’intention
94	Participation à la médiation
95	Délai pour soulever une objection
96	Dépôt auprès de la Commission
97	Documentation
99	Adjonction de parties et d’intervenants
100	Renseignements insuffisants
101	Avis de conférence préparatoire
102	Avis d’audience
103	Contenu de la demande d’assignation

- 104** Document adduced as evidence
- 105** Adjournment of hearings
- 106** Withdrawal from a group grievance

PART 3

**Transitional Provision, Repeal and
Coming into Force**

Transitional

- 107** Transitional
- Repeal
- 108** Repeal
- Coming into Force
- *109** Coming into force

SCHEDULE

- 104** Preuve à l'audience
- 105** Ajournement des audiences
- 106** Retrait du grief collectif

PARTIE 3

**Disposition transitoire, abrogation et
entrée en vigueur**

Disposition transitoire

- 107** Disposition transitoire
- Abrogation
- 108** Abrogation
- Entrée en vigueur
- *109** Entrée en vigueur

ANNEXE

Registration
SOR/2005-79 April 1, 2005

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT

Federal Public Sector Labour Relations Regulations

The Public Service Labour Relations Board, pursuant to sections 39, 237 and 238 of the *Public Service Labour Relations Act*^a, makes the annexed *Public Service Labour Relations Board Regulations*.

Ottawa, April 1, 2005

Enregistrement
DORS/2005-79 Le 1^{er} avril 2005

LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA
FONCTION PUBLIQUE

**Règlement sur les relations de travail dans le secteur
public fédéral**

En vertu des articles 39, 237 et 238 de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*^a, la Commission des relations de travail dans la fonction publique prend le *Règlement de la Commission des relations de travail dans la fonction publique*, ci après.

Ottawa, le 1^{er} avril 2005

^a S.C. 2003, c. 22, s. 2

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 2.

Federal Public Sector Labour Relations Regulations

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Federal Public Sector Labour Relations Act*. (*Loi*)

contact information means a telephone number, fax number, mailing and electronic address. (*coordonnées*)

day means a calendar day. (*jour*)

employee

(a) in Part 1, has the same meaning as in subsection 2(1) of the Act; and

(b) in Part 2, has the same meaning as in section 206 of the Act. (*fonctionnaire*)

initiating document means, as the case may be,

(a) a request for an extension, an addition or a reduction of time under section 12 if the request is filed before the filing of any document referred to in any of paragraphs (b) to (x) or (z.1);

(b) a request for the Board to exercise any of its powers, duties and functions under section 12 of the Act;

(c) a request for the Board to exercise any of its powers under section 43 of the Act;

(d) [Repealed, SOR/2014-251, s. 2]

(e) an application for certification under section 54 of the Act;

(f) an application, under section 58 of the Act, for a determination of membership of an employee or a class of employees in a bargaining unit;

(g) an application, under subsection 79(2) of the Act, for a determination of the rights, privileges and duties of an employee organization;

(h) an application for certification under section 83 of the Act;

Règlement sur les relations de travail dans le secteur public fédéral

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

coordonnées Numéros de téléphone et de télécopieur et adresses postale et électronique. (*contact information*)

document introductif Selon le cas :

a) la demande visant l'obtention, en vertu de l'article 12, d'un délai supplémentaire ou de la prorogation ou de la réduction d'un délai, si elle est présentée avant tout document visé à l'un des alinéas b) à x) et z.1);

b) la demande d'exercice par la Commission de l'une ou l'autre des attributions prévues à l'article 12 de la Loi;

c) la demande d'exercice par la Commission de l'un ou l'autre des pouvoirs prévus à l'article 43 de la Loi;

d) [Abrogé, DORS/2014-251, art. 2]

e) la demande d'accréditation prévue à l'article 54 de la Loi;

f) la demande de détermination de l'appartenance d'un fonctionnaire ou d'une catégorie de fonctionnaires à une unité de négociation, prévue à l'article 58 de la Loi;

g) la demande de détermination des droits, privilèges et obligations d'une organisation syndicale, prévue au paragraphe 79(2) de la Loi;

h) la demande d'accréditation prévue à l'article 83 de la Loi;

i) la demande d'ordonnance prévue au paragraphe 84(1) ou à l'article 89 de la Loi;

j) la demande visant à obtenir la permission de donner à l'autre partie un avis de négocier collectivement, prévue au paragraphe 86(1) de la Loi;

k) la demande de révocation d'accréditation prévue aux articles 94, 98, 99 ou 100 de la Loi;

- (i)** an application for an order under subsection 84(1) or section 89 of the Act;
- (j)** an application, under subsection 86(1) of the Act, for leave to give to the other party a notice to bargain collectively;
- (k)** an application for revocation of certification under section 94, 98, 99 or 100 of the Act;
- (l)** an application, under subsection 101(2) of the Act, for a determination of the rights or duties of an employee organization;
- (m)** an application for direction under section 102 of the Act;
- (n)** an application, under paragraph 117(b) of the Act, for an extension of the time to implement a collective agreement;
- (o)** an application for a determination on a matter that may be included in an essential services agreement under subsection 123(1) of the Act;
- (p)** an application to amend an essential services agreement under subsection 127(1) of the Act;
- (q)** an application, under section 131 of the Act, for the amendment or suspension of an essential services agreement because of an emergency;
- (r)** an application for an extension of time under section 133 of the Act;
- (s)** a request for arbitration under subsection 136(1) of the Act;
- (s.1)** [Repealed, SOR/2020-43, s. 1]
- (t)** a request for conciliation under subsection 161(1) of the Act;
- (u)** an application for a declaration that a strike vote is invalid under subsection 184(2) of the Act;
- (v)** a complaint made under section 190 of the Act;
- (w)** an application for a declaration of unlawful conduct under subsection 198(1) of the Act;
- (x)** an application to obtain the consent of the Board referred to in section 205 of the Act;
- (y)** an application for an extension of time referred to in subsection 61(b) if the application is filed before the notice of a reference to adjudication;
- l)** la demande de détermination des droits et obligations de l'organisation syndicale, prévue au paragraphe 101(2) de la Loi;
- m)** la demande de directives prévue à l'article 102 de la Loi;
- n)** la demande de prorogation du délai pour commencer à appliquer une convention collective, prévue à l'alinéa 117b) de la Loi;
- o)** la demande de règlement d'une question pouvant figurer dans une entente sur les services essentiels, prévue au paragraphe 123(1) de la Loi;
- p)** la demande de modification d'une telle entente prévue au paragraphe 127(1) de la Loi;
- q)** la demande de modification ou de suspension d'une telle entente en raison d'une situation d'urgence, prévue à l'article 131 de la Loi;
- r)** la demande de prorogation de délai prévue à l'article 133 de la Loi;
- s)** la demande de renvoi d'un différend à l'arbitrage prévue au paragraphe 136(1) de la Loi;
- s.1)** [Abrogé, DORS/2020-43, art. 1]
- t)** la demande de renvoi d'un différend à la conciliation prévue au paragraphe 161(1) de la Loi;
- u)** la demande de déclaration d'invalidité d'un vote de grève prévue au paragraphe 184(2) de la Loi;
- v)** la plainte visée à l'article 190 de la Loi;
- w)** la demande de déclaration d'illégalité d'une activité prévue au paragraphe 198(1) de la Loi;
- x)** la demande visant l'obtention du consentement de la Commission visé à l'article 205 de la Loi;
- y)** la demande visant la prorogation d'un délai visée à l'alinéa 61b), si elle est présentée avant l'avis de renvoi d'un grief à l'arbitrage;
- z)** l'avis de renvoi d'un grief à l'arbitrage prévu à l'article 223 de la Loi;
- z.1)** la demande de dépôt à la Cour fédérale d'une ordonnance de la Commission ou d'un arbitre de grief prévue au paragraphe 234(1) de la Loi. (*initiating document*)

fonctionnaire

(z) the notice of a reference to adjudication under section 223 of the Act; or

(z.1) a request for the filing of an order of an adjudicator or the Board in the Federal Court under subsection 234(1) of the Act. (*document introductif*)

intervenor, in respect of a proceeding, means any person that has been granted intervenor status. (*intervenant*)

person includes an employee organization, a council of employee organizations and an employer. (*personne*)

signature means a handwritten signature or an electronic signature that consists of one or more letters, characters, numbers or other symbols in digital form and that is incorporated in, attached to or associated with an electronic document or electronic information. (*signature*)

SOR/2014-251, s. 2; 2017, c. 9, s. 58; SOR/2020-43, s. 1.

General Provisions

Filing initiating documents

2 All initiating documents must be filed with the Board.

SOR/2014-251, s. 3; SOR/2020-43, s. 2.

3 [Repealed, SOR/2020-43, s. 3]

Copies

4 On receipt of an initiating document, the Board must provide copies to the other party and to any person who may be affected by the proceeding.

SOR/2014-251, s. 5; SOR/2020-43, s. 4.

Reply

5 The other party must reply to the initiating document — other than a request for arbitration, a request for conciliation or a notice of a reference to adjudication — no later than 15 days after it receives a copy of the document, unless these Regulations provide otherwise.

SOR/2014-251, s. 5; SOR/2020-43, s. 4.

Failure to reply

6 Despite sections 16 and 17, if, in a proceeding — other than a reference to adjudication — the other party fails to

a) Dans la partie 1, s'entend au sens du paragraphe 2(1) de la Loi;

b) dans la partie 2, s'entend au sens de l'article 206 de la Loi. (*employee*)

intervenant À l'égard d'une affaire, toute personne ayant obtenu un tel statut dans le cadre de celle-ci. (*intervenor*)

jour Jour civil. (*day*)

Loi La Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral. (*Act*)

personne S'entend notamment de l'organisation syndicale, du regroupement d'organisations syndicales ou de l'employeur. (*person*)

signature Signature manuscrite ou signature électronique qui est constituée d'une ou de plusieurs lettres, ou d'un ou de plusieurs caractères, nombres ou autres symboles sous forme numérique et qui est incorporée, jointe ou associée à un document ou à un renseignement électroniques. (*signature*)

DORS/2014-251, art. 2; 2017, ch. 9, art. 58; DORS/2020-43, art. 1.

Dispositions générales

Dépôt des documents introductifs

2 Les documents introductifs sont déposés auprès de la Commission.

DORS/2014-251, art. 3; DORS/2020-43, art. 2.

3 [Abrogé, DORS/2020-43, art. 3]

Envoi de copies

4 À la réception du document introductif, la Commission en envoie une copie à l'autre partie et à toute personne pouvant être intéressée.

DORS/2014-251, art. 5; DORS/2020-43, art. 4.

Réponse

5 Sauf disposition contraire du présent règlement, l'autre partie ayant reçu copie d'un document introductif qui n'est pas une demande de renvoi d'un différend à l'arbitrage ou à la conciliation ou un avis de renvoi d'un grief à l'arbitrage y répond au plus tard quinze jours après l'avoir reçue.

DORS/2014-251, art. 5; DORS/2020-43, art. 4.

Non-respect du délai

6 Malgré les articles 16 et 17, si, dans le cadre d'une affaire — autre que le renvoi d'un grief à l'arbitrage —, la

file its reply to the initiating document within the time limit prescribed in these Regulations, the Board or the Chairperson, as the case may be, may dispose of the matter before it without further notice to that party.

SOR/2014-251, s. 5.

Subsequent documents

7 (1) Subject to section 8, any document submitted subsequently to an initiating document must be filed with the Board.

Copies

(2) The person filing a subsequent document must provide a copy of it to

- (a)** the person who filed the initiating document;
- (b)** every person in receipt of an initiating document by virtue of section 4, unless that person has notified the Board in writing that the person does not wish to receive a copy of subsequent documents;
- (c)** any intervenors; and
- (d)** the Canadian Human Rights Commission if it received a notice referred to in subsection 210(1), 217(1) or 222(1) of the Act.

Exceptions

(3) Subsection (2) does not apply in respect of

- (a)** applications for a summons;
- (b)** the documentary evidence referred to in sections 30 and 42;
- (c)** the additional documentation provided by the employer under sections 32 and 44; and
- (d)** statements of opposition and applications to amend statements of opposition.

SOR/2014-251, s. 6; SOR/2020-43, s. 50(E).

Clarification

8 Section 7 does not apply to documents filed under section 19 or 54, subsections 92(1) or 93(1), or section 104.

SOR/2014-251, s. 7.

Receipt of document

9 A document is considered to have been received by the Board,

partie ayant reçu copie du document introductif omet de déposer sa réponse dans le délai prévu par le présent règlement, la Commission ou le président, selon le cas, peut rendre une décision sans autre avis à cette partie.

DORS/2014-251, art. 5.

Document présenté subséquemment

7 (1) Sous réserve de l'article 8, tout document présenté après le document introductif est déposé auprès de la Commission.

Envoi de copies

(2) La personne qui dépose le document subséquemment envoie une copie aux personnes ci-après :

- a)** la partie qui a présenté le document introductif;
- b)** toute personne ayant reçu copie du document introductif en application de l'article 4, à moins qu'elle n'ait fait savoir par écrit à la Commission qu'elle ne souhaitait pas recevoir copie des documents déposés subséquemment;
- c)** les intervenants;
- d)** la Commission canadienne des droits de la personne, si elle a reçu l'un des avis prévus aux paragraphes 210(1), 217(1) et 222(1) de la Loi.

Exceptions

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux documents suivants :

- a)** les demandes d'assignation;
- b)** la preuve documentaire visée aux articles 30 et 42;
- c)** la documentation supplémentaire déposée par l'employeur en application des articles 32 et 44;
- d)** les déclarations d'opposition et les demandes de modification de ces déclarations.

DORS/2014-251, art. 6; DORS/2020-43, art. 50(A).

Précision

8 L'article 7 ne s'applique pas aux documents visés aux articles 19 et 54, aux paragraphes 92(1) et 93(1) et à l'article 104.

DORS/2014-251, art. 7.

Réception des documents

9 Tout document est présumé avoir été reçu par la Commission :

(a) if a document is sent by courier, on the day on which it is sent;

(b) if a document is delivered by hand, on the day on which it is received;

(c) if the document is sent by electronic mail, fax transmission or other electronic means, on the day on which it is sent; or

(d) if the document is sent by mail, on the day that is

(i) the date of the postmark or the date of the postage meter impression authorized by the Canada Post Corporation, or

(ii) if both the postmark and postage meter impression appear on the envelope, on the later of the dates indicated in them.

SOR/2014-251, s. 7; SOR/2020-43, s. 5.

Computation of time

10 If the time limit, under these Regulations, for the filing or presentation of a document expires on a Saturday or a holiday, the document may be filed on the day next following that is not a Saturday or a holiday.

Withdrawal

11 (1) The person who initiates a proceeding before the Board, the Chairperson or an adjudicator may withdraw the proceeding in person at the hearing or by providing the Board with a notice of withdrawal in writing at any time before a decision is made.

Closing of file

(2) On being informed by the Chairperson or an adjudicator of the withdrawal or on receipt of the notice of withdrawal, the Board must close the file and inform the parties, the intervenors and, if notice to the Canadian Human Rights Commission was given under subsection 210(1), 217(1) or 222(1) of the Act, the Canadian Human Rights Commission that the file has been closed.

SOR/2014-251, s. 8; SOR/2020-43, s. 6(F).

Deemed withdrawn

11.1 The Board may, on its own initiative, send a notice of status review to all of the parties that requires them to provide representations stating the reasons why the matter should not be deemed to be withdrawn and, if there is no response within the period determined by the Board, deem the matter withdrawn.

SOR/2020-43, s. 7.

a) s'il a été transmis par messenger, à la date de son envoi;

b) s'il a été remis en mains propres, à la date de sa réception;

c) s'il a été transmis par courrier électronique, télécopieur ou tout autre moyen électronique, à la date de son envoi;

d) s'il a été transmis par la poste, selon le cas :

(i) à la date du cachet de la poste ou à celle de l'empreinte de machine à affranchir autorisée par la Société canadienne des postes,

(ii) lorsque la date du cachet et celle de l'empreinte figurent toutes deux sur l'enveloppe, à celle de ces dates qui est postérieure à l'autre.

DORS/2014-251, art. 7; DORS/2020-43, art. 5.

Calcul des délais

10 Si le délai — prévu par le présent règlement — de présentation ou de dépôt d'un document expire un samedi ou un jour férié, l'échéance est reportée au jour suivant qui n'est ni un samedi ni un jour férié.

Dessaisissement

11 (1) La personne qui a saisi d'une affaire la Commission, le président ou un arbitre de grief peut, avant qu'une décision ne soit rendue à ce sujet, l'en dessaisir en personne à l'audience ou par avis de retrait écrit adressé à la Commission.

Fermeture du dossier

(2) Lorsqu'elle est informée par le président ou par l'arbitre de grief du dessaisissement, ou à la réception de l'avis de retrait, la Commission ferme le dossier et en informe les parties, les intervenants et la Commission canadienne des droits de la personne, si celle-ci a reçu l'un des avis prévus aux paragraphes 210(1), 217(1) et 222(1) de la Loi.

DORS/2014-251, art. 8; DORS/2020-43, art. 6(F).

Présomption de dessaisissement

11.1 La Commission peut, de sa propre initiative, envoyer à chacune des parties un avis d'examen de l'état de l'instance exigeant qu'elles présentent leurs observations indiquant les raisons pour lesquelles elle ne devrait pas considérer qu'il y a eu dessaisissement et, à défaut de réponse dans le délai qu'elle fixe, considérer qu'il y a eu dessaisissement.

DORS/2020-43, art. 7.

PART 1

Labour Relations

General Provisions

Extension or reduction of time

12 Despite any other provision of this Part, the Board may, with respect to any Board matter referred to in this Part,

(a) in the interest of fairness, extend the time specified under this Part, or allow for additional time, to do any act or file any notice or any document; or

(b) if a matter is urgent, on notice to all parties, reduce the time specified under this Part to do any act or file any notice or any document.

SOR/2014-251, s. 9.

Consolidation

13 To ensure the expeditious resolution of proceedings, the Board may direct that any two or more proceedings before it be consolidated.

SOR/2014-251, s. 9.

Addition of party or intervenor

14 (1) Any person with a substantial interest in a proceeding before the Board may apply to the Board to be added as a party or an intervenor.

Representations

(2) The Board may, after giving the parties the opportunity to make representations in respect of the application, add the person as a party or an intervenor.

Insufficient information

15 (1) The Board may, on its own initiative or at request of a party or an intervenor, request that information contained in any document filed by any other party or any other intervenor be made more complete or specific.

Striking out information

(2) The Board may, after giving the party or intervenor to whom the request was made the opportunity to reply to the request, strike from the document the information that is incomplete or insufficiently specific.

PARTIE 1

Relations de travail

Dispositions générales

Prorogation ou réduction des délais

12 Malgré les autres dispositions de la présente partie, la Commission peut, dans toute affaire relevant de sa compétence qui est visée par la présente partie :

a) par souci d'équité, proroger le délai prévu par la présente partie ou autoriser un délai supplémentaire pour l'accomplissement d'un acte ou le dépôt d'un avis ou d'un document;

b) en cas d'urgence, sur avis à toutes les parties, réduire le délai prévu par la présente partie pour l'accomplissement d'un acte ou le dépôt d'un avis ou d'un document.

DORS/2014-251, art. 9.

Jonction

13 Afin d'assurer la résolution expéditive de deux ou plusieurs affaires dont elle est saisie, la Commission peut ordonner la jonction de celles-ci.

DORS/2014-251, art. 9.

Adjonction de parties et d'intervenants

14 (1) Quiconque a un intérêt substantiel dans une affaire dont la Commission est saisie peut demander à celle-ci d'y être ajouté à titre de partie ou d'intervenant.

Observations

(2) Après avoir donné aux parties l'occasion de présenter leurs observations à l'égard de la demande, la Commission peut ajouter le demandeur à titre de partie ou d'intervenant.

Renseignements insuffisants

15 (1) La Commission peut, de sa propre initiative ou à la demande d'une partie ou d'un intervenant, demander que les renseignements figurant dans un document déposé par une autre partie ou un autre intervenant soient complétés ou précisés.

Suppression de renseignements

(2) Après avoir donné au destinataire de la demande l'occasion d'y répondre, la Commission peut radier les renseignements incomplets ou imprécis.

Notice of pre-hearing conference

16 The Board must provide the parties and intervenors with notice of a pre-hearing conference at least three days before the day that is fixed for it.

SOR/2014-251, s. 10; SOR/2020-43, s. 8.

Notice of hearing

17 (1) The Board must provide the parties and intervenors with notice of a hearing before the Board at least seven days before the day that is fixed for it.

(1.1) [Repealed, SOR/2020-43, s. 9]

Notice of hearing to those opposing

(2) In the case of an application for certification or revocation of certification, the Board must also provide notice to each employee or representative of a group of employees who has filed a statement of opposition with respect to the application for certification or revocation of certification, at least seven days before the day that is fixed for the hearing.

Failure to attend

(3) If a person who is provided with a notice of hearing fails to attend the hearing or any continuance of it, the Board may proceed with the hearing and dispose of the matter without further notice to that person.

SOR/2014-251, s. 11; SOR/2020-43, s. 9.

Contents of summons application

18 The Board may, if necessary for the fair and expeditious resolution of a proceeding before it, require that an application for a summons contain the name and address of the witness to be summoned and a statement of the evidence that the witness is expected to give at the hearing.

Document adduced as evidence

19 (1) Any document adduced as evidence must be filed at the hearing with a copy for the Board, each party and each intervenor.

Bilingualism

(2) The document must be filed in both official languages, if it exists in both languages.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Confidentiality of employees' wishes

20 Despite section 4, the Board must not disclose to anyone evidence that could reveal membership in an employee organization, opposition to the certification or revocation of certification of an employee organization, or the wish of any employee to be represented, or not to be represented, by an employee organization, unless the

Avis de conférence préparatoire

16 La Commission avise les parties et les intervenants au moins trois jours avant la date fixée pour la tenue de toute conférence préparatoire.

DORS/2014-251, art. 10; DORS/2020-43, art. 8.

Avis d'audience

17 (1) La Commission avise les parties et les intervenants au moins sept jours avant la date fixée pour la tenue de toute audience devant elle.

(1.1) [Abrogé, DORS/2020-43, art. 9]

Envoi d'un avis d'audience aux opposants

(2) Dans le cadre d'une demande d'accréditation ou de révocation d'accréditation, la Commission avise, dans le même délai, de la tenue de l'audience tout fonctionnaire ou représentant d'un groupe de fonctionnaires ayant déposé une déclaration d'opposition à l'égard de la demande en question.

Omission de comparaître

(3) Si le destinataire de l'avis d'audience omet de comparaître, la Commission peut tenir l'audience et rendre sa décision sans autre avis à cette personne.

DORS/2014-251, art. 11; DORS/2020-43, art. 9.

Contenu de la demande d'assignation

18 Afin d'assurer la résolution juste et expéditive de toute affaire dont elle est saisie, la Commission peut exiger qu'une demande d'assignation de témoin contienne les nom et adresse du témoin à assigner et un exposé de la preuve attendue de celui-ci à l'audience.

Preuve à l'audience

19 (1) Tout document présenté en preuve à l'audience est accompagné d'une copie pour la Commission, chaque partie et chaque intervenant.

Bilinguisme

(2) Si le document existe dans les deux langues officielles, les deux versions sont présentées à l'audience.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Confidentialité des volontés des fonctionnaires

20 Malgré l'article 4, la Commission ne peut communiquer à qui que ce soit les éléments de preuve susceptibles de révéler l'adhésion de tout fonctionnaire à une organisation syndicale, son opposition à l'accréditation d'une organisation syndicale ou à la révocation de celle-ci, ou sa volonté d'être ou non représenté par une organisation

disclosure would be in furtherance of the objectives of the Act.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Adjournment of hearings

21 The Board may adjourn a hearing and specify the date, time, place and terms of its continuance.

Application for review of Board's decision

22 An application for a review, referred to in section 43 of the Act, of an order or a decision of the Board must contain a statement of the grounds on which the applicant intends to rely in support of the review.

SOR/2020-43, s. 10.

DIVISION 1

Certification

Procedure for Certification

Application for certification

23 An application for certification under section 54 or 238.13 of the Act must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the applicant and must contain the following information:

- (a)** the name and contact information of the applicant and its authorized representative;
- (b)** if the applicant is a council of employee organizations, the names and contact information of the constituent employee organizations and their contact persons;
- (c)** the employer's name and contact information;
- (d)** a detailed description, in both official languages, of the group of employees proposed as a unit appropriate for collective bargaining;
- (e)** the estimated number of employees in the proposed bargaining unit;
- (f)** the reasons for which the proposed bargaining unit is appropriate for collective bargaining;
- (g)** if an employee organization is, on the date of the application for certification, certified as the bargaining agent for employees in the proposed bargaining unit,
 - (i)** the name and contact information of that bargaining agent,

syndicale, sauf si la communication est susceptible de contribuer à la réalisation des objets de la Loi.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Ajournement des audiences

21 La Commission peut ajourner toute audience et fixer les date, heure et lieu et les modalités de la nouvelle audience.

Demande de réexamen d'une décision

22 La demande visant le réexamen, au titre de l'article 43 de la Loi, d'une décision ou d'une ordonnance rendue par la Commission contient un exposé des moyens sur lesquels se fonde le demandeur.

DORS/2020-43, art. 10.

SECTION 1

Accréditation

Procédure d'accréditation

Demande d'accréditation

23 La demande d'accréditation prévue aux articles 54 ou 238.13 de la Loi est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé du demandeur et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées du demandeur et de son représentant autorisé;
- b)** si le demandeur est un regroupement d'organisations syndicales, les nom et coordonnées de ces organisations syndicales et de leurs personnes-ressources;
- c)** les nom et coordonnées de l'employeur;
- d)** la description détaillée, dans les deux langues officielles, du groupe de fonctionnaires proposé comme unité habile à négocier collectivement;
- e)** le nombre approximatif de fonctionnaires faisant partie de l'unité de négociation proposée;
- f)** les raisons pour lesquelles l'unité de négociation visée par la demande est habile à négocier collectivement;
- g)** dans le cas où une organisation syndicale est, à la date de la demande d'accréditation, accréditée comme agent négociateur de fonctionnaires faisant partie de l'unité de négociation proposée :
 - (i)** les nom et coordonnées de l'agent négociateur,

(ii) a description of the bargaining unit represented, and

(iii) the term of the collective agreement or arbitral award, or both, as the case may be; and

(h) the date of the application for certification.

SOR/2020-43, s. 11.

Closing date

24 On receipt of the application for certification, the Board must

(a) fix a closing date that is a date that will allow sufficient time for the employees to be notified and for them to respond, considering the number of employees who may be affected by the application for certification and the locations at which they are employed, and that is no less than 15 days and no more than 40 days after the day on which the application for certification is filed; and

(b) notify the employer and any employee organization known to the Board that claims to represent any employees who may be affected by the application of the closing date.

SOR/2014-251, s. 12.

Copies of notice to employees

25 (1) The Board must provide the employer with as many copies of the notice of the application for certification as are necessary considering the number of employees who may be affected by the application and the locations at which they are employed.

Posting of copies of notice

(2) On receipt of the copies of the notice, an employer must post them, until the closing date, in conspicuous places where they are most likely to come to the attention of the employees who may be affected by the application.

Statement of compliance

(3) Immediately after the closing date, the employer must file a statement that the employer has complied with subsection (2).

SOR/2014-251, s. 13; SOR/2020-43, s. 12; SOR/2020-43, s. 50(E).

Employer's reply

26 (1) An employer must file a reply to the application for certification on or before the closing date.

(ii) la description de l'unité de négociation représentée par l'agent négociateur,

(iii) la durée de la convention collective ou de la décision arbitrale, ou des deux, selon le cas;

(h) la date de la demande d'accréditation.

DORS/2020-43, art. 11.

Date limite

24 À la réception de la demande d'accréditation, la Commission :

a) fixe la date limite, c'est-à-dire une date qui, compte tenu du nombre de fonctionnaires pouvant être visés par la demande et de leur lieu de travail, donne suffisamment de temps à ceux-ci pour prendre connaissance de la demande et y réagir, et qui soit postérieure d'au moins quinze jours et d'au plus quarante jours à la date de sa présentation;

b) informe de la date limite l'employeur et toute organisation syndicale dont la Commission sait qu'elle affirme représenter un ou plusieurs fonctionnaires pouvant être visés par la demande.

DORS/2014-251, art. 12.

Copies de l'avis aux fonctionnaires

25 (1) La Commission remet à l'employeur un nombre suffisant de copies de l'avis de la demande d'accréditation, compte tenu du nombre de fonctionnaires pouvant être visés et de leurs lieux de travail.

Affichage des copies de l'avis

(2) À la réception des copies de l'avis et jusqu'à la date limite, l'employeur les affiche dans des endroits bien en vue où les fonctionnaires pouvant être visés par la demande sont le plus susceptibles d'en prendre connaissance.

Déclaration de conformité

(3) Sans délai après la date limite, l'employeur dépose une déclaration portant qu'il s'est conformé au paragraphe (2).

DORS/2014-251, art. 13; DORS/2020-43, art. 12; DORS/2020-43, art. 50(A).

Réponse de l'employeur

26 (1) L'employeur dépose sa réponse à la demande d'accréditation au plus tard à la date limite.

Form and content

(2) The reply to the application must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the employer and must contain the following information:

- (a)** the name and contact information of the authorized representative of the employer;
- (b)** the total number of employees in the group of employees in the bargaining unit proposed in the application for certification;
- (c)** the reasons for which the proposed group of employees in the bargaining unit is not appropriate for collective bargaining, if any;
- (d)** if a reason is given under paragraph (c), a detailed description, in both official languages, of the group of employees proposed by the employer as a unit appropriate for collective bargaining;
- (e)** the reasons for which that group is more appropriate for collective bargaining than the one proposed in the application for certification;
- (f)** the total number of employees in the group of employees in the bargaining unit proposed by the employer;
- (g)** if an employee organization is, on the date of the application for certification, certified as the bargaining agent for employees in the group of employees proposed by the employer,
 - (i)** the name and contact information of that bargaining agent,
 - (ii)** a description of the bargaining unit that the bargaining agent represents, and
 - (iii)** the term of the collective agreement or arbitral award, or both as the case may be; and
- (h)** the date of the reply.

SOR/2020-43, s. 13.

Intervention

27 (1) An employee organization that receives a copy of the application for certification or that claims to represent any of the employees who may be affected by the application may, on or before the closing date, file an application for intervention.

Forme et contenu de la réponse

(2) La réponse est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé de l'employeur et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées du représentant autorisé de l'employeur;
- b)** le nombre de fonctionnaires faisant partie du groupe proposé comme unité de négociation dans la demande d'accréditation;
- c)** les raisons pour lesquelles le groupe de fonctionnaires proposé comme unité de négociation n'est pas habile à négocier collectivement, le cas échéant;
- d)** si des raisons sont fournies au titre de l'alinéa c), la description détaillée, dans les deux langues officielles, du groupe de fonctionnaires que l'employeur propose comme unité habile à négocier collectivement;
- e)** les raisons pour lesquelles ce groupe est plus habile à négocier que celui qui est proposé dans la demande d'accréditation;
- f)** le nombre de fonctionnaires faisant partie du groupe proposé par l'employeur;
- g)** dans le cas où une organisation syndicale est, à la date de la demande d'accréditation, accréditée comme agent négociateur de fonctionnaires faisant partie du groupe proposé par l'employeur :
 - (i)** les nom et coordonnées de l'agent négociateur,
 - (ii)** la description de l'unité de négociation représentée par l'agent négociateur,
 - (iii)** la durée de la convention collective ou de la décision arbitrale, ou des deux, selon le cas;
- h)** la date de la réponse.

DORS/2020-43, art. 13.

Intervention

27 (1) Au plus tard à la date limite, l'organisation syndicale qui reçoit copie de la demande d'accréditation ou qui affirme représenter un ou plusieurs fonctionnaires pouvant être visés par la demande peut déposer une demande d'intervention.

Form and content

(2) The application for intervention must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the intervenor and must contain the following information:

- (a)** the names and contact information of the intervenor and its authorized representative;
- (b)** the number of employees who are represented by the intervenor in the bargaining unit proposed in the application for certification;
- (c)** the number of employees who are represented by the intervenor in the group of employees proposed by the employer;
- (d)** if the intervenor has entered into a collective agreement with the employer in respect of employees in the group of employees proposed in the application for certification or the one proposed by the employer,
 - (i)** a detailed description, in both official languages, of the bargaining unit to which those employees belong, and
 - (ii)** the term of the collective agreement or arbitral award, or both, as the case may be, binding the employees in this bargaining unit; and
- (e)** the date of the application for intervention.

SOR/2020-43, s. 13.

Statement of opposition

28 (1) If an employee or a group of employees is affected by an application for certification and is in opposition to it, the employee or group of employees may, on or before the closing date, file a statement of opposition.

Form and content

(2) The statement of opposition must be filed with the Board and signed by the employee or the authorized representative of the group, as the case may be, and must contain

- (a)** the name and contact information of the employee or the authorized representative, as the case may be;
- (b)** the name of the employee organization that made the application for certification;
- (c)** the reasons for opposing the application for certification; and

Forme et contenu de la demande d'intervention

(2) La demande d'intervention est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé de l'intervenant et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées de l'intervenant et de son représentant autorisé;
- b)** le nombre de fonctionnaires faisant partie de l'unité de négociation proposée qui sont représentés par l'intervenant;
- c)** le nombre de fonctionnaires faisant partie du groupe de fonctionnaires proposé par l'employeur qui sont représentés par l'intervenant;
- d)** dans le cas où l'intervenant a conclu une convention collective avec l'employeur relativement à des fonctionnaires faisant partie du groupe de fonctionnaires proposé dans la demande d'accréditation ou de celui proposé par l'employeur :
 - (i)** la description détaillée, dans les deux langues officielles, de l'unité de négociation dont les fonctionnaires font partie,
 - (ii)** la durée de la convention collective ou de la décision arbitrale liant les fonctionnaires faisant partie de cette unité de négociation, ou des deux, selon le cas;
- e)** la date de la demande d'intervention.

DORS/2020-43, art. 13.

Déclaration d'opposition

28 (1) Tout fonctionnaire ou groupe de fonctionnaires visé par une demande d'accréditation et qui s'oppose à celle-ci peut déposer, au plus tard à la date limite, une déclaration d'opposition.

Forme et contenu de la déclaration d'opposition

(2) La déclaration d'opposition est déposée auprès de la Commission, est signée par le fonctionnaire ou par le représentant autorisé du groupe, selon le cas, et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées du fonctionnaire ou du représentant autorisé, selon le cas;
- b)** le nom de l'organisation syndicale qui a présenté la demande d'accréditation;
- c)** les moyens sur lesquels se fonde l'opposition;
- d)** la date de la déclaration d'opposition.

DORS/2020-43, art. 13.

(d) the date of the statement of opposition.

SOR/2020-43, s. 13.

Amendment

29 A person may file an application to amend an application for certification, reply, application for intervention or statement of opposition filed by that person.

Documentary evidence

30 (1) An application for certification must be accompanied by the documentary evidence on which the applicant intends to rely to satisfy the Board that a majority of the employees in the proposed bargaining unit wish the applicant to represent them as their bargaining agent.

Deadline for supplementary documentary evidence

(2) Any supplementary documentary evidence must be filed with the Board on or before the closing date for the application.

SOR/2020-43, s. 14; SOR/2020-43, s. 50(E).

Council of employee organizations — documentary evidence

31 If a council of employee organizations files an application for certification, the council must, when the application is filed, file the documentary evidence on which the council intends to rely to satisfy the Board that each of the employee organizations forming the council has vested appropriate authority in the council to enable it to discharge the duties and responsibilities of a bargaining agent.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Employer — additional documentation

32 To verify that a majority of the employees in the proposed bargaining unit wish the applicant to represent them as their bargaining agent, the Board may require the employer to file a list that identifies all of the employees in respect of whom the application is filed, along with either the specimen signatures of the employees, the home addresses of the employees, or both.

Managerial or Confidential Positions

Application concerning managerial or confidential positions

33 (1) An application under subsection 59(1) or 71(1) of the Act for an order declaring a position to be a managerial or confidential position must set out, for each position,

Modification

29 Toute personne peut déposer une demande de modification de sa demande d'accréditation, de sa réponse, de sa demande d'intervention ou de sa déclaration d'opposition.

Preuve documentaire

30 (1) La demande d'accréditation est accompagnée de la preuve documentaire sur laquelle le demandeur entend s'appuyer pour convaincre la Commission que la majorité des fonctionnaires de l'unité de négociation proposée souhaitent qu'il les représente à titre d'agent négociateur.

Délai — preuve documentaire supplémentaire

(2) Toute preuve documentaire supplémentaire est déposée auprès de la Commission au plus tard à la date limite fixée à l'égard de la demande.

DORS/2020-43, art. 14; DORS/2020-43, art. 50(A).

Regroupement d'organisations syndicales — preuve documentaire

31 Le regroupement d'organisations syndicales dépose, au moment où il présente une demande d'accréditation, la preuve documentaire sur laquelle il entend s'appuyer pour convaincre la Commission que chacune des organisations syndicales formant le regroupement lui a donné l'autorité suffisante pour lui permettre de remplir ses fonctions d'agent négociateur.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Employeur — documentation supplémentaire

32 Afin de s'assurer que la majorité des fonctionnaires de l'unité de négociation proposée souhaitent que le demandeur les représente à titre d'agent négociateur, la Commission peut exiger que l'employeur dépose une liste des noms de tous les fonctionnaires visés par la demande ainsi qu'un spécimen de leur signature ou leur adresse personnelle, ou les deux.

Postes de direction ou de confiance

Demande à l'égard des postes de direction ou de confiance

33 (1) La demande, prévue aux paragraphes 59(1) ou 71(1) de la Loi, visant l'obtention d'une ordonnance déclarant qu'un poste est un poste de direction ou de confiance contient les renseignements suivants :

(a) the position title, description, number and classification, the department or agency to which it belongs, the geographic location of the position and the name of the occupant of the position;

(b) the paragraph in subsection 59(1) of the Act on which the employer relies in support of the application; and

(c) if the employer relies on paragraph 59(1)(h) of the Act, the paragraphs to which paragraph 59(1)(h) applies, together with the title, description, number and classification of the position in relation to which the duties and responsibilities of the occupant of the position to be excluded are alleged to be confidential.

Time for filing

(2) If an application referred to in subsection (1) is made in the context of an application for certification, it must be filed with the Board on or before the closing date for the application for certification.

SOR/2020-43, s. 15; SOR/2020-43, s. 50(E).

Objection

34 (1) An objection in respect of a position referred to in section 61 or 73 of the Act may be filed with the Board no later than 20 days after receipt of a copy of the application and must set out

(a) the position title, description, number and classification, the department or agency to which it belongs and the geographic location of the position; and

(b) a statement of the grounds for the objection.

Copy of the objection

(2) The employee organization filing the objection under (1) must provide a copy of it to the employer.

SOR/2020-43, s. 16; SOR/2020-43, s. 50(E).

Revocation of order

35 An application for revocation of an order in respect of a position under subsection 77(1) of the Act must set out

(a) the position title, description, number and classification, the department or agency to which it belongs and the geographic location of the position; and

(b) a statement of the grounds for the application for revocation.

SOR/2020-43, s. 50(E).

a) le titre du poste, sa description, son numéro, sa classification, le nom du ministère ou de l'organisme dont il relève, le lieu d'occupation et le nom de son titulaire;

b) l'alinéa du paragraphe 59(1) de la Loi sur lequel la demande est fondée;

c) si la demande est fondée sur l'alinéa 59(1)h) de la Loi, celui des alinéas visés à cet alinéa 59(1)h) qui est applicable, le titre du poste occupé par la personne à l'égard de laquelle le titulaire du poste exerce des fonctions dites de confiance ainsi que sa description, son numéro et sa classification.

Délai de dépôt

(2) Si la demande visée au paragraphe (1) est faite dans le cadre d'une demande d'accréditation, elle est déposée auprès de la Commission au plus tard à la date limite fixée à l'égard de cette demande.

DORS/2020-43, art. 15; DORS/2020-43, art. 50(A).

Avis d'opposition

34 (1) L'avis d'opposition à l'égard d'un poste, prévu aux articles 61 ou 73 de la Loi, peut être déposé auprès de la Commission, au plus tard vingt jours après la réception de la copie de la demande, et contient les renseignements suivants :

a) le titre du poste, sa description, son numéro, sa classification, le nom du ministère ou de l'organisme dont il relève et le lieu d'occupation;

b) un exposé des motifs de l'opposition.

Copie de l'avis d'opposition

(2) L'organisation syndicale qui dépose l'avis d'opposition envoie une copie à l'employeur.

DORS/2020-43, art. 16; DORS/2020-43, art. 50(A).

Révocation d'ordonnance

35 La demande de révocation d'une ordonnance à l'égard d'un poste, prévue au paragraphe 77(1) de la Loi, contient les renseignements suivants :

a) le titre du poste, sa description, son numéro, sa classification, le nom du ministère ou de l'organisme dont il relève et le lieu d'occupation;

b) un exposé des motifs de la demande.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Procedure for Revocation of Certification

Application for revocation of certification

36 An application for revocation of certification under section 94, 98, 99, 100 or 238.17 of the Act must be filed with the Board and signed by the applicant or the applicant's authorized representative and must contain the following information:

- (a) the names and contact information of the applicant and the applicant's authorized representative, if any;
- (b) the name and contact information of the respondent bargaining agent;
- (c) if the applicant is not the employer, the employer's name and contact information;
- (d) a detailed description, in both official languages, of the bargaining unit;
- (e) the estimated number of employees in the bargaining unit;
- (f) the term of the collective agreement or arbitral award, or both, as the case may be;
- (g) the provision of the Act that is invoked in support of the application;
- (h) the reasons for which the certification of the respondent bargaining agent should be revoked; and
- (i) the date of the application for revocation.

SOR/2020-43, s. 17.

Closing date

37 On receipt of the application for revocation of certification, the Board must

- (a) fix a closing date that is a date that will allow sufficient time for the employees to be notified and for them to respond, considering the number of employees who are affected by the application for revocation of certification and the locations at which they are employed, and that is no less than 15 days and no more than 40 days after the day on which the application for revocation of certification is filed; and
- (b) notify the bargaining agent and, if the applicant is a person other than the employer, the employer of the closing date.

SOR/2014-251, s. 14.

Procédure de révocation d'accréditation

Demande de révocation d'accréditation

36 La demande de révocation d'accréditation prévue aux articles 94, 98, 99, 100 ou 238.17 de la Loi est déposée auprès de la Commission, est signée par le demandeur ou son représentant autorisé et comporte les renseignements suivants :

- a) les nom et coordonnées du demandeur et de son représentant autorisé, le cas échéant;
- b) les nom et coordonnées de l'agent négociateur défendeur;
- c) si le demandeur n'est pas l'employeur, les nom et coordonnées de l'employeur;
- d) la description détaillée, dans les deux langues officielles, de l'unité de négociation;
- e) le nombre approximatif de fonctionnaires faisant partie de l'unité de négociation;
- f) la durée de la convention collective ou de la décision arbitrale, ou des deux, selon le cas;
- g) la disposition de la Loi sur laquelle la demande est fondée;
- h) les raisons pour lesquelles l'accréditation de l'agent négociateur défendeur devrait être révoquée;
- i) la date de la demande de révocation.

DORS/2020-43, art. 17.

Date limite

37 À la réception de la demande de révocation d'accréditation, la Commission :

- a) fixe la date limite, c'est-à-dire une date qui, compte tenu du nombre de fonctionnaires visés par la demande et de leur lieu de travail, donne suffisamment de temps à ceux-ci pour prendre connaissance de la demande et y réagir, et qui soit postérieure d'au moins quinze jours et d'au plus quarante jours à la date de sa présentation;
- b) informe de la date limite l'agent négociateur et, s'il n'est pas l'auteur de la demande, l'employeur.

DORS/2014-251, art. 14.

Copies of notice to employees

38 (1) The Board must provide the employer with as many copies of the notice of the application for revocation of certification as are necessary considering the number of employees who are affected by the application and the locations at which they are employed.

Posting of copies of notice

(2) On receipt of the copies of the notice, the employer must post them, until the closing date, in conspicuous places, where they are most likely to come to the attention of the employees who are affected by the application.

Statement of compliance

(3) Immediately after the closing date, the employer must file a statement that the employer has complied with subsection (2).

SOR/2014-251, s. 15; SOR/2020-43, s. 18; SOR/2020-43, s. 50(E).

Bargaining agent's reply

39 (1) A bargaining agent must file a reply to the application for revocation of certification on or before the closing date.

Form and content

(1.1) The reply must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the bargaining agent and must contain the following information:

- (a)** the names and contact information of the bargaining agent and its authorized representative;
- (b)** the estimated number of employees in the bargaining unit referred to in the application for revocation of certification;
- (c)** the date of certification of the bargaining agent;
- (d)** a copy of any collective agreement or arbitral award, or both, as the case may be, affecting the employees in the bargaining unit; and
- (e)** the date of the reply.

Attached document

(2) The reply must be accompanied by a copy of any collective agreement or arbitral award applicable to the employees who are affected by the application.

SOR/2020-43, s. 19; SOR/2020-43, s. 50(E).

Statement of opposition

40 (1) If an employee or a group of employees is affected by an application for revocation of certification and is

Copies de l'avis aux fonctionnaires

38 (1) La Commission remet à l'employeur un nombre suffisant de copies de l'avis de la demande de révocation d'accréditation, compte tenu du nombre de fonctionnaires visés et de leurs lieux de travail.

Affichage des copies de l'avis

(2) À la réception des copies de l'avis et jusqu'à la date limite, l'employeur les affiche dans des endroits bien en vue où les fonctionnaires visés par la demande sont le plus susceptibles d'en prendre connaissance.

Déclaration de conformité

(3) Sans délai après la date limite, l'employeur dépose une déclaration portant qu'il s'est conformé au paragraphe (2).

DORS/2014-251, art. 15; DORS/2020-43, art. 18; DORS/2020-43, art. 50(A).

Réponse de l'agent négociateur

39 (1) L'agent négociateur dépose sa réponse à la demande de révocation d'accréditation au plus tard à la date limite.

Forme et contenu de la réponse

(1.1) La réponse est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé de l'agent négociateur et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées de l'agent négociateur et de son représentant autorisé;
- b)** le nombre approximatif de fonctionnaires faisant partie de l'unité de négociation visée par la demande de révocation d'accréditation;
- c)** la date de l'accréditation de l'agent négociateur;
- d)** la copie de toute convention collective ou de toute décision arbitrale liant les fonctionnaires faisant partie de cette unité de négociation, ou des deux, selon le cas;
- e)** la date de la réponse.

Document accompagnant la réponse

(2) La réponse est accompagnée d'une copie de toute convention collective ou décision arbitrale applicable aux fonctionnaires visés par la demande.

DORS/2020-43, art. 19; DORS/2020-43, art. 50(A).

Déclaration d'opposition

40 (1) Tout fonctionnaire ou groupe de fonctionnaires qui est visé par une demande de révocation

in opposition to it, the employee or group of employees may, on or before the closing date, file a statement of opposition.

Form and content

(2) The statement of opposition must be filed with the Board and signed by the employee or by each employee in the group, as the case may be, and must contain the following information

- (a)** the name and contact information of the employee or of each employee in the group, as the case may be, and their authorized representative, if any;
- (b)** the names of the employee, employee organization or employer that made the application for revocation;
- (c)** the reasons for opposing the application; and
- (d)** the date of the statement of opposition.

SOR/2020-43, s. 20.

Amendment

41 A person may file an application to amend an application for revocation of certification, reply or statement of opposition filed by that person.

Documentary evidence

42 (1) An application for revocation of certification must be accompanied by the documentary evidence on which the applicant intends to rely to satisfy the Board that the bargaining agent no longer represents a majority of the employees in the bargaining unit.

Deadline for supplementary documentary evidence

(2) Any supplementary documentary evidence must be filed with the Board on or before the closing date for the application.

SOR/2020-43, s. 21; SOR/2020-43, s. 50(E).

Form of evidence

43 The documentary evidence that the bargaining agent no longer represents a majority of the employees in the bargaining unit must be in writing and must be signed by the employees supporting the application.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Employer — additional documentation

44 To verify that the bargaining agent no longer represents a majority of the employees in the bargaining unit, the Board may require the employer to file a list that identifies all of the employees in respect of whom the application is filed, along with either the specimen

d'accréditation et qui s'oppose à celle-ci peut déposer, au plus tard à la date limite, une déclaration d'opposition.

Forme et contenu de la déclaration d'opposition

(2) La déclaration d'opposition est déposée auprès de la Commission, est signée par le fonctionnaire ou chaque fonctionnaire du groupe, selon le cas, et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées du fonctionnaire ou de chaque fonctionnaire du groupe, selon le cas, et, le cas échéant, de leur représentant autorisé;
- b)** le nom du fonctionnaire, de l'organisation syndicale ou de l'employeur qui a présenté la demande de révocation d'accréditation;
- c)** les moyens sur lesquels se fonde l'opposition;
- d)** la date de la déclaration d'opposition.

DORS/2020-43, art. 20.

Modification

41 Toute personne peut déposer une demande de modification de sa demande de révocation d'accréditation, de sa réponse ou de sa déclaration d'opposition.

Preuve documentaire

42 (1) La demande de révocation d'accréditation est accompagnée de la preuve documentaire sur laquelle le demandeur entend s'appuyer pour convaincre la Commission que l'agent négociateur ne représente plus la majorité des fonctionnaires de l'unité de négociation.

Délai — preuve documentaire supplémentaire

(2) Toute preuve documentaire supplémentaire est déposée auprès de la Commission au plus tard à la date limite fixée à l'égard de la demande.

DORS/2020-43, art. 21; DORS/2020-43, art. 50(A).

Forme de la preuve documentaire

43 La preuve documentaire visant à établir que l'agent négociateur ne représente plus la majorité des fonctionnaires de l'unité de négociation est présentée par écrit et signée par les fonctionnaires qui appuient la demande.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Employeur — documentation supplémentaire

44 Afin de s'assurer que l'agent négociateur ne représente plus la majorité des fonctionnaires de l'unité de négociation, la Commission peut exiger que l'employeur dépose une liste des noms de tous les fonctionnaires visés

signatures of the employees, the home addresses of the employees, or both.

Representation Votes

Representation votes

45 (1) If the Board appoints a returning officer to conduct a representation vote, the returning officer must determine the validity of ballots in accordance with any directions given by the Board under subsection 65(2) of the Act and must report the results of the vote to the Board.

Appointment

(2) The returning officer may appoint one or more persons, as required, to assist in the conduct of the vote, other than in any tasks referred to in subsection (1).

SOR/2014-251, s. 16; SOR/2020-43, s. 50(E).

DIVISION 2

Choice of Dispute Resolution Process

Notice of choice of dispute resolution process

46 A notice of the choice of dispute resolution process under subsection 103(1) of the Act, must be filed with the Board, signed by the authorized representative of the bargaining agent and include

- (a)** the name and contact information of the bargaining agent, the employer and their authorized representatives;
- (b)** a detailed description of the bargaining unit in respect of which the choice is made; and
- (c)** the dispute resolution process chosen.

SOR/2020-43, s. 22.

Application to change the process

46.1 An application to change the applicable dispute resolution process, referred to in subsection 104(1) of the Act, must be filed with the Board and signed by authorized representative of the bargaining agent and must contain the following information:

- (a)** the names and contact information of the bargaining agent, the employer and their authorized representatives;

par la demande ainsi qu'un spécimen de leur signature ou leur adresse personnelle, ou les deux.

Scrutin de représentation

Scrutin de représentation

45 (1) Si, pour la tenue d'un scrutin de représentation, la Commission nomme un directeur de scrutin, celui-ci détermine l'admissibilité des bulletins de vote dans le respect de toute disposition prise par la Commission à cet égard en vertu du paragraphe 65(2) de la Loi et rend compte des résultats à la Commission.

Nomination

(2) Le directeur de scrutin peut, au besoin, nommer une ou plusieurs personnes pour le seconder dans ses tâches, autres que celles mentionnées au paragraphe (1).

DORS/2014-251, art. 16; DORS/2020-43, art. 50(A).

SECTION 2

Choix du mode de règlement des différends

Avis — choix du mode de règlement des différends

46 L'avis du choix du mode de règlement des différends prévu au paragraphe 103(1) de la Loi est déposé auprès de la Commission, est signé par le représentant autorisé de l'agent négociateur et comporte les renseignements suivants :

- a)** les noms et coordonnées de l'agent négociateur, de l'employeur et de leurs représentants autorisés;
- b)** la description détaillée de l'unité de négociation visée par le choix;
- c)** le mode de règlement des différends choisi.

DORS/2020-43, art. 22.

Demande de modification du mode de règlement des différends

46.1 La demande de modification du mode de règlement des différends prévue au paragraphe 104(1) de la Loi est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé de l'agent négociateur et comporte les renseignements suivants :

- a)** les noms et coordonnées de l'agent négociateur, de l'employeur et de leurs représentants autorisés;
- b)** la description détaillée de l'unité de négociation visée par le choix;

(b) a detailed description of the bargaining unit in respect of which the choice is made; and

(c) the dispute resolution process last recorded by the Board and the desired change.

SOR/2020-43, s. 22.

DIVISION 3

Arbitration

Request for arbitration

47 A request for arbitration under subsection 136(1) of the Act that is made to the Chairperson must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the requestor and must contain the following information:

(a) the names and contact information of the requestor and its authorized representative;

(b) the name and contact information of the other party to the dispute;

(c) a detailed description of the bargaining unit in respect of which the request was made;

(d) the date on which the notice to bargain collectively was given under section 105 of the Act;

(e) the most recent date, before the date on which the notice to bargain collectively was given, on which the Board recorded a dispute resolution process chosen by the bargaining agent in relation to the bargaining unit;

(f) the steps that have been taken, including the dates of meetings that have been held and the progress that has been made in collective bargaining, after the notice to bargain collectively was given;

(g) the terms or conditions of employment for which arbitration is requested;

(h) the proposals, in both official languages, concerning the arbitral award to be made in respect of the terms or conditions of employment;

(i) any request for the establishment of an arbitration board consisting of three members under subsection 140(1) of the Act;

(j) a copy of the most recent collective agreement; and

(k) the date of the request for arbitration.

SOR/2014-251, s. 18; SOR/2020-43, s. 23.

(c) le mode de règlement des différends précédemment enregistré par la Commission et la modification demandée.

DORS/2020-43, art. 22.

SECTION 3

Arbitrage de différends

Demande de renvoi d'un différend à l'arbitrage

47 La demande de renvoi d'un différend à l'arbitrage adressée au président en vertu du paragraphe 136(1) de la Loi est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé du demandeur et comporte les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du demandeur et de son représentant autorisé;

b) les nom et coordonnées de l'autre partie au différend;

c) la description détaillée de l'unité de négociation visée par la demande;

d) la date à laquelle l'avis de négocier collectivement a été donné en vertu de l'article 105 de la Loi;

e) la date la plus récente, avant celle à laquelle l'avis de négocier collectivement a été donné, à laquelle la Commission a enregistré un mode de règlement des différends choisi par l'agent négociateur pour l'unité de négociation;

f) les mesures qui ont été prises — y compris les dates des réunions qui ont été tenues et l'état d'avancement des négociations — depuis que l'avis de négocier collectivement a été donné;

g) les conditions d'emploi pour lesquelles le renvoi à l'arbitrage est demandé;

h) les propositions du demandeur, dans les deux langues officielles, quant à la décision arbitrale qui doit être rendue au sujet des conditions d'emploi;

i) la mention que l'établissement d'un conseil d'arbitrage formé de trois membres est demandé, conformément au paragraphe 140(1) de la Loi, le cas échéant;

j) la copie de la convention collective la plus récente;

k) la date de la demande d'arbitrage.

DORS/2014-251, art. 18; DORS/2020-43, art. 23.

Other party's response

48 (1) A party that receives a copy of a request for arbitration under subsection 136(1) of the Act may, no later than seven days after receipt of the copy, file its response concerning the arbitral award to be made for any term or condition of employment in respect of which the arbitration was requested.

Form and content

(2) The response must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the party filing its response and must contain the following information:

- (a)** the name and contact information of the party filing the response and its authorized representative;
- (b)** the name and contact information of the other party to the dispute;
- (c)** its proposals, in both official languages, concerning the arbitral award to be made in respect of the terms or conditions of employment for which arbitration was requested;
- (d)** any request for the establishment of an arbitration board consisting of three members under subsection 140(1) of the Act; and
- (e)** the date of the response.

Request for arbitration of additional matters

(3) A notice referred to in subsection 136(5) of the Act must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the party filing the notice and contain the following information:

- (a)** the name and contact information of the party filing the notice and its authorized representative;
- (b)** the names and contact information of the other party to the dispute;
- (c)** the additional terms or conditions of employment for which arbitration is requested;
- (d)** the proposals of the party filing the notice, in both official languages, concerning the arbitral award to be made in respect of the additional terms and conditions of employment; and
- (e)** the date of the notice.

SOR/2020-43, s. 23.

Réponse de l'autre partie

48 (1) La partie qui reçoit copie de la demande d'arbitrage prévue au paragraphe 136(1) de la Loi peut, au plus tard sept jours après la date de la réception, déposer sa réponse quant à la décision arbitrale qui doit être rendue au sujet de toute condition d'emploi à l'égard de laquelle l'arbitrage de différend a été demandé.

Forme et contenu de la réponse

(2) La réponse est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé de la partie qui la dépose et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées de la partie qui dépose la réponse et de son représentant autorisé;
- b)** les nom et coordonnées de l'autre partie au différend;
- c)** les propositions de la partie qui dépose la réponse, dans les deux langues officielles, quant à la décision arbitrale qui doit être rendue au sujet des conditions d'emploi pour lesquelles le renvoi à l'arbitrage a été demandé;
- d)** la mention que l'établissement d'un conseil d'arbitrage formé de trois membres est demandé, conformément au paragraphe 140(1) de la Loi, le cas échéant;
- e)** la date de la réponse.

Demande connexe

(3) L'avis prévu au paragraphe 136(5) de la Loi est déposé auprès de la Commission, est signé par le représentant autorisé de la partie qui le dépose et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées de la partie qui dépose l'avis et de son représentant autorisé;
- b)** les nom et coordonnées de l'autre partie au différend;
- c)** les conditions d'emploi supplémentaires pour lesquelles le renvoi à l'arbitrage est demandé;
- d)** les propositions de la partie qui dépose l'avis, dans les deux langues officielles, quant à la décision arbitrale qui doit être rendue au sujet des conditions d'emploi supplémentaires;
- e)** la date de l'avis.

DORS/2020-43, art. 23.

Applicant's response

49 (1) The applicant may, no later than seven days after receipt of a copy of the notice referred to in subsection 136(5) of the Act, file its response concerning the arbitral award to be made in respect of additional terms or conditions of employment referred to in paragraph 48(3)(c) for which arbitration was requested by the other party.

Form and content

(2) The response must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the applicant and must contain the following information:

(a) proposals, in both official languages, concerning the arbitral award to be made in respect of the additional terms or conditions of employment for which arbitration was requested; and

(b) the date of the response.

SOR/2020-43, s. 23.

Representations

50 If a party objects to the referral of a matter in dispute under subsection 144(1) of the Act to an arbitration board on the ground that it is not a matter that may be included in an arbitral award, the Chairperson must give the parties the opportunity to make representations on the matter before referring it to the arbitration board.

SOR/2020-43, s. 24(E).

50.1 [Repealed, SOR/2020-43, s. 25]

DIVISION 4

Conciliation

Request for conciliation

51 A request for conciliation under subsection 161(1) of the Act that is made to the Chairperson must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the requestor and must contain the following information:

(a) the names and contact information of the requestor and its authorized representative;

(b) the name and contact information of the other party to the dispute;

(c) a detailed description of the bargaining unit in respect of which the request is made;

Réponse du demandeur

49 (1) Le demandeur peut, au plus tard sept jours après la date de la réception de la copie de l'avis prévu au paragraphe 136(5) de la Loi, déposer sa réponse quant à la décision arbitrale qui doit être rendue au sujet de toute condition d'emploi supplémentaire visée à l'alinéa 48(3)c) à l'égard de laquelle l'arbitrage de différend a été demandé par l'autre partie.

Forme et contenu de la réponse

(2) La réponse est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé du demandeur et comporte les renseignements suivants :

a) les propositions du demandeur, dans les deux langues officielles, quant à la décision arbitrale qui doit être rendue au sujet des conditions d'emploi supplémentaires pour lesquelles le renvoi à l'arbitrage a été demandé;

b) la date de la réponse.

DORS/2020-43, art. 23.

Observations

50 Si l'une des parties s'oppose au renvoi d'une question particulière au conseil d'arbitrage pour le motif qu'elle ne peut pas faire l'objet d'une décision arbitrale, le président donne aux parties l'occasion de présenter leurs observations sur la question avant de renvoyer les questions en litige au conseil d'arbitrage au titre du paragraphe 144(1) de la Loi.

DORS/2020-43, art. 24(A).

50.1 [Abrogé, DORS/2020-43, art. 25]

SECTION 4

Conciliation

Demande de renvoi d'un différend à la conciliation

51 La demande de renvoi d'un différend à la conciliation adressée au président en vertu du paragraphe 161(1) de la Loi est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé du demandeur et comporte les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du demandeur et de son représentant autorisé;

b) les nom et coordonnées de l'autre partie au différend;

c) la description détaillée de l'unité de négociation visée par la demande;

- (d)** the date on which the notice to bargain collectively was given under section 105 of the Act;
- (e)** the most recent date, before the date on which the notice to bargain collectively was given, on which the Board recorded a dispute resolution process chosen by the bargaining agent in relation to the bargaining unit;
- (f)** the steps that have been taken, including the dates of meetings that have been held and the progress that has been made in collective bargaining, after the notice to bargain collectively was given;
- (g)** the terms or conditions of employment for which conciliation is requested;
- (h)** the proposals concerning the report to be made in respect of the terms or conditions of employment;
- (i)** any request for a public interest commission consisting of three members under subsection 164(2) of the Act;
- (j)** a copy of the most recent collective agreement; and
- (k)** the date of the request for conciliation.

SOR/2014-251, s. 20; SOR/2020-43, s. 26.

Other party's response

52 (1) A party that receives a copy of a request for conciliation under subsection 161(1) of the Act may, no later than seven days after receipt of the copy, file its response concerning the report to be made in respect of any term or condition of employment for which the conciliation was requested.

Form and content

(2) The response must be filed with the Board signed by the authorized representative of the party filing its response and must contain the following information:

- (a)** the names and contact information of the party filing the response and its authorized representative;
- (b)** the name and contact information of the other party to the dispute;
- (c)** the proposals concerning the report to be made in respect of the terms or conditions of employment for which conciliation was requested;
- (d)** any request for a public interest commission consisting of three members under subsection 164(2) of the Act; and

- d)** la date à laquelle l'avis de négocier collectivement a été donné en vertu de l'article 105 de la Loi;
- e)** la date la plus récente, avant celle à laquelle l'avis de négocier collectivement a été donné, à laquelle la Commission a enregistré un mode de règlement des différends choisi par l'agent négociateur pour l'unité de négociation;
- f)** les mesures qui ont été prises — y compris les dates des réunions qui ont été tenues et l'état d'avancement des négociations — depuis que l'avis de négocier collectivement a été donné;
- g)** les conditions d'emploi pour lesquelles le renvoi à la conciliation est demandé;
- h)** les propositions du demandeur quant au rapport qui doit être fait au sujet des conditions d'emploi;
- i)** la mention que l'établissement d'une commission de l'intérêt public composée de trois membres est demandé, conformément au paragraphe 164(2) de la Loi, le cas échéant;
- j)** la copie de la convention collective la plus récente;
- k)** la date de la demande de conciliation.

DORS/2014-251, art. 20; DORS/2020-43, art. 26.

Réponse de l'autre partie

52 (1) La partie qui reçoit copie de la demande de conciliation prévue au paragraphe 161(1) de la Loi peut, au plus tard sept jours après la date de la réception, déposer sa réponse quant au rapport qui doit être fait au sujet de toute condition d'emploi à l'égard de laquelle la conciliation a été demandée.

Forme et contenu de la réponse

(2) La réponse est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé de la partie qui la dépose et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées de la partie qui dépose la réponse et de son représentant autorisé;
- b)** les nom et coordonnées de l'autre partie au différend;
- c)** les propositions de la partie qui dépose la réponse quant au rapport qui doit être fait au sujet des conditions d'emploi pour lesquelles le renvoi à la conciliation a été demandé;
- d)** la mention que l'établissement d'une commission de l'intérêt public composée de trois membres est

(e) the date of the response.

Request for conciliation of additional matters

(3) A notice referred to in subsection 161(4) of the Act must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the party filing the notice and must contain the following information:

- (a)** the name and contact information of the party filing the notice and its authorized representative;
- (b)** the name and contact information of the other party to the dispute;
- (c)** the additional terms or conditions of employment for which conciliation is requested;
- (d)** the proposals concerning the report to be made in respect of the additional terms or conditions of employment; and
- (e)** the date of the notice.

SOR/2020-43, s. 26.

Applicant's response

53 (1) The applicant may, no later than seven days after receipt of a copy of the notice referred to in subsection 161(4) of the Act, file its response concerning the report to be made in respect of additional terms or conditions of employment referred to in paragraph 52(3)(c) for which conciliation was requested by the other party.

Form and content

(2) The response must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the applicant and contain the following information:

- (a)** the proposals concerning the report to be made in respect of the additional terms or conditions of employment referred to in paragraph 52(3)(c) for which conciliation was requested; and
- (b)** the date of the response.

SOR/2020-43, s. 26.

demandé, conformément au paragraphe 164(2) de la Loi, le cas échéant;

e) la date de la réponse.

Demande connexe

(3) L'avis prévu au paragraphe 161(4) de la Loi est déposé auprès de la Commission, est signé par le représentant autorisé de la partie qui le dépose et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées de la partie qui dépose l'avis et de son représentant autorisé;
- b)** les nom et coordonnées de l'autre partie au différend;
- c)** les conditions d'emploi supplémentaires pour lesquelles le renvoi à la conciliation est demandé;
- d)** les propositions de la partie qui dépose l'avis quant au rapport qui doit être fait au sujet des conditions d'emploi supplémentaires;
- e)** la date de l'avis.

DORS/2020-43, art. 26.

Réponse du demandeur

53 (1) Le demandeur peut, au plus tard sept jours après la date de la réception de la copie de l'avis prévu au paragraphe 161(4) de la Loi, déposer sa réponse quant au rapport qui doit être fait au sujet de toute condition d'emploi supplémentaire visée à l'alinéa 52(3)c) à l'égard de laquelle la conciliation a été demandée par l'autre partie.

Forme et contenu de la réponse

(2) La réponse est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé du demandeur et comporte les renseignements suivants :

- a)** les propositions du demandeur quant au rapport qui doit être fait au sujet des conditions d'emploi supplémentaires visées à l'alinéa 52(3)c) pour lesquelles le renvoi à la conciliation a été demandé;
- b)** la date de la réponse.

DORS/2020-43, art. 26.

DIVISION 5

Strike Vote

Statement respecting strike vote

54 (1) The bargaining agent must, no later than the day after the day on which the results of a strike vote are announced, file a statement respecting the strike vote.

Form and content

(2) The statement must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the bargaining agent and contain the following information:

- (a)** the names and contact information of the bargaining agent and its authorized representative;
- (b)** the name of the employer;
- (c)** a detailed description of the bargaining unit in which the strike vote was held;
- (d)** the number of employees in the bargaining unit;
- (e)** the date on which the strike vote was held;
- (f)** the date on which the results of the strike vote were announced;
- (g)** the oath or solemn affirmation of the authorized representative that the statement is true to the best of their knowledge and that the representative was authorized to make the statement, sworn or solemnly affirmed before a commissioner for taking a declaration under oath or any other person authorized by law to administer an oath or a solemn affirmation; and
- (h)** the date of the statement.

SOR/2014-251, s. 21; SOR/2020-43, s. 27.

Application to have strike vote declared invalid

55 An application for a declaration that a strike vote is invalid under subsection 184(2) of the Act must be filed with the Board and signed by the applicant or their authorized representative, and must contain the following information:

- (a)** the names and contact information of the applicant and their authorized representative, if any;
- (b)** the names of the bargaining agent and the employer;
- (c)** a description of the bargaining unit in which the strike vote was held;

SECTION 5

Vote de grève

Déclaration sur la tenue d'un vote de grève

54 (1) Au plus tard le lendemain du jour où les résultats d'un vote de grève sont annoncés, l'agent négociateur dépose une déclaration sur la tenue du vote.

Forme et contenu de la déclaration

(2) La déclaration est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé de l'agent négociateur et comporte les éléments suivants :

- a)** les nom et coordonnées de l'agent négociateur et de son représentant autorisé;
- b)** le nom de l'employeur;
- c)** la description détaillée de l'unité de négociation visée par le vote de grève;
- d)** le nombre de fonctionnaires faisant partie de cette unité de négociation;
- e)** la date de la tenue du vote de grève;
- f)** la date de l'annonce des résultats du vote de grève;
- g)** un serment ou une affirmation solennelle fait par le représentant autorisé devant un commissaire aux serments ou toute autre personne habilitée à recevoir les serments ou les affirmations solennelles et portant que, à sa connaissance, les renseignements contenus dans la déclaration sont vrais et qu'il est autorisé à faire la déclaration;
- h)** la date de la déclaration.

DORS/2014-251, art. 21; DORS/2020-43, art. 27.

Demande de déclaration d'invalidité d'un vote de grève

55 La demande de déclaration d'invalidité d'un vote de grève prévue au paragraphe 184(2) de la Loi est déposée auprès de la Commission, est signée par le demandeur ou son représentant autorisé et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées du demandeur et de son représentant autorisé, le cas échéant;
- b)** les noms de l'agent négociateur et de l'employeur;
- c)** la description de l'unité de négociation visée par le vote de grève;

(d) the date on which the results of the strike vote were announced;

(e) the irregularities alleged to have occurred in the conduct of the vote; and

(f) the date of the application for a declaration that a strike vote is invalid.

SOR/2020-43, s. 27.

Bargaining agent's reply

56 A bargaining agent must, no later than five days after receipt of a copy of the application for a declaration that a strike vote is invalid, file a reply to it.

SOR/2020-43, s. 50(E).

DIVISION 6

Complaints Procedure

Complaint

57 A complaint under section 190 of the Act must be filed with the Board and signed by the complainant or their authorized representative and must contain the following information:

(a) the names and contact information of the complainant and their authorized representative, if any;

(b) the name and contact information of the respondent;

(c) the paragraph of subsection 190(1) of the Act on which the complaint is based;

(d) a concise statement of each act, omission or other matter giving rise to the complaint;

(e) the date on which the complainant knew of the act, omission or other matter giving rise to the complaint;

(f) if the complaint alleges an unfair labour practice prohibited by paragraph 188(b) or (c) of the Act and if the employee organization has established a grievance or appeal procedure, then

(i) if the employee organization has provided the complainant with a copy of the decision with respect to the grievance or appeal, the date on which they received the decision, or

(ii) if the complainant did not receive a copy of the decision with respect to the grievance or appeal, the date on which a grievance or appeal was presented

d) la date de l'annonce des résultats du vote de grève;

e) les irrégularités qui auraient entaché le déroulement du scrutin;

f) la date de la demande de déclaration d'invalidité d'un vote de grève.

DORS/2020-43, art. 27.

Réponse de l'agent négociateur

56 L'agent négociateur dépose, au plus tard cinq jours après avoir reçu copie de la demande, sa réponse à celle-ci.

DORS/2020-43, art. 50(A).

SECTION 6

Procédure relative aux plaintes

Plainte

57 La plainte visée à l'article 190 de la Loi est déposée auprès de la Commission, est signée par le plaignant ou son représentant autorisé et comporte les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du plaignant et de son représentant autorisé, le cas échéant;

b) les nom et coordonnées du défendeur;

c) l'alinéa du paragraphe 190(1) de la Loi sur lequel la plainte est fondée;

d) un court exposé de chaque action, omission ou situation ayant donné lieu à la plainte;

e) la date à laquelle le plaignant a pris connaissance de l'action, de l'omission ou de la situation ayant donné lieu à la plainte;

f) dans le cas où la plainte a trait à une pratique déloyale visée aux alinéas 188b) ou c) de la Loi et où l'organisation syndicale a établi une procédure de grief ou d'appel :

(i) si l'organisation syndicale a fourni au plaignant une copie de la décision rendue à l'égard du grief ou de l'appel, la date à laquelle le plaignant a reçu la copie de la décision,

(ii) si le plaignant n'a pas reçu une copie de la décision rendue à l'égard du grief ou de l'appel, la date

in accordance with any procedure that has been established by the employee organization;

(g) the steps that have been taken by or on behalf of the complainant for the resolution of the act, omission or other matter giving rise to the complaint;

(h) the corrective action sought under subsection 192(1) of the Act; and

(i) the date of the complaint.

SOR/2020-43, s. 28.

DIVISION 6.1

Complaint Under Section 133 of the Canada Labour Code

Canada Labour Code

57.1 A complaint under section 133 of the *Canada Labour Code* that is made to the Board must be signed by the complainant or their authorized representative and must contain the following information:

(a) the names and contact information of the complainant and their authorized representative, if any;

(b) the name and contact information of the employer;

(c) a concise statement of each act, omission or other matter giving rise to the complaint;

(d) the steps that have been taken by or on behalf of the complainant for the resolution of the act, omission or other matter giving rise to the complaint;

(e) the corrective action sought under section 134 of the *Canada Labour Code*; and

(f) the date of the complaint.

SOR/2014-251, s. 22; SOR/2020-43, s. 29.

DIVISION 7

Declaration That Conduct Is Unlawful

Application for declaration that conduct is unlawful

58 An application for a declaration that conduct is unlawful under subsection 198(1) of the Act must be filed with the Board and signed by the authorized representative of the employer and must contain

de présentation du grief ou de l'appel conformément à la procédure établie par l'organisation syndicale;

g) les démarches entreprises par le plaignant ou en son nom pour remédier à l'action, à l'omission ou à la situation ayant donné lieu à la plainte;

h) les mesures correctives recherchées au titre du paragraphe 192(1) de la Loi;

i) la date de la plainte.

DORS/2020-43, art. 28.

SECTION 6.1

Plainte visée à l'article 133 du Code canadien du travail

Code canadien du travail

57.1 La plainte visée à l'article 133 du *Code canadien du travail* qui est présentée à la Commission est signée par le plaignant ou son représentant autorisé et comporte les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du plaignant et de son représentant autorisé, le cas échéant;

b) les nom et coordonnées de l'employeur;

c) un court exposé de chaque action, omission ou situation ayant donné lieu à la plainte;

d) les démarches entreprises par le plaignant ou en son nom pour remédier à l'action, à l'omission ou à la situation ayant donné lieu à la plainte;

e) les mesures correctives recherchées au titre de l'article 134 du *Code canadien du travail*;

f) la date de la plainte.

DORS/2014-251, art. 22; DORS/2020-43, art. 29.

SECTION 7

Déclaration d'illégalité d'une activité

Demande de déclaration d'illégalité d'une activité

58 La demande de déclaration d'illégalité d'une activité prévue au paragraphe 198(1) de la Loi est déposée auprès de la Commission, est signée par le représentant autorisé de l'employeur et comporte les renseignements suivants :

- (a) the names and contact information of the employer and its authorized representative;
- (b) the name and contact information of the respondent;
- (c) the provision of the Act alleged to have been contravened;
- (d) a description of the conduct giving rise to the application;
- (e) the corrective action sought under subsection 198(2) of the Act; and
- (f) the date of the application for a declaration that conduct is unlawful.

SOR/2020-43, s. 30.

Reply

59 The party that receives a copy of the application must, no later than seven days after receipt, file a reply.

SOR/2020-43, s. 50(E).

DIVISION 8

Consent To Prosecution

Application to obtain Board's consent

60 An application to obtain the consent of the Board referred to in section 205 of the Act must be filed with the Board and signed by the applicant or the applicant's authorized representative and must contain the following information:

- (a) the name and contact information of the applicant and the applicant's authorized representative, if any;
- (b) the name and contact information of the respondent;
- (c) the offence under Division 14 of Part 1 of the Act alleged to have been committed;
- (d) the provision of the Act alleged to have been contravened;
- (e) a description of the conduct giving rise to the application; and
- (f) the date of the application to obtain the consent of the Board.

SOR/2020-43, s. 31.

- a) les nom et coordonnées de l'employeur et de son représentant autorisé;
- b) les nom et coordonnées du défendeur;
- c) la disposition de la Loi à laquelle il aurait été contrevenu;
- d) la description de l'activité ayant donné lieu à la demande;
- e) la mesure corrective recherchée au titre du paragraphe 198(2) de la Loi;
- f) la date de la demande de déclaration d'illégalité d'une activité.

DORS/2020-43, art. 30.

Réponse

59 La partie ayant reçu copie de la demande dépose sa réponse à la demande au plus tard sept jours après l'avoir reçue.

DORS/2020-43, art. 50(A).

SECTION 8

Autorisation des poursuites

Demande visant l'obtention du consentement de la Commission

60 La demande visant l'obtention du consentement de la Commission visé à l'article 205 de la Loi est déposée auprès de la Commission, est signée par le demandeur ou son représentant autorisé et comporte les renseignements suivants :

- a) les nom et coordonnées du demandeur et de son représentant autorisé, le cas échéant;
- b) les nom et coordonnées du défendeur;
- c) l'infraction prévue à la section 14 de la partie 1 de la Loi qui aurait été commise;
- d) la disposition de la Loi à laquelle il aurait été contrevenu;
- e) la description de l'activité ayant donné lieu à la demande;
- f) la date de la demande visant l'obtention du consentement de la Commission.

DORS/2020-43, art. 31.

PART 2

Grievances

General Provisions

Extension of time

61 Despite anything in this Part, the time prescribed by this Part or provided for in a grievance procedure contained in a collective agreement for the doing of any act, the presentation of a grievance at any level of the grievance process, the referral of a grievance to adjudication or the providing or filing of any notice, reply or document may be extended, either before or after the expiry of that time,

(a) by agreement between the parties; or

(b) in the interest of fairness, on the application of a party, by the Board or an adjudicator, as the case may be.

SOR/2014-251, s. 23.

Suspension of time

62 If the parties avail themselves of an informal conflict management system established under section 207 of the Act, the time prescribed in this Part or provided for in a grievance procedure contained in a collective agreement for the presentation of a grievance at a level of the grievance process is suspended until either party gives to the other notice in writing to the contrary.

Rejection for failure to meet a deadline

63 A grievance may be rejected for the reason that the time limit prescribed in this Part for the presentation of the grievance at a lower level has not been met, only if the grievance was rejected at the lower level for that reason.

Individual Grievances

Maximum number of levels

64 An individual grievance process must consist of a maximum of three levels.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Notice of level

65 (1) An employer must notify, in accordance with subsection (2), each of its employees of the names or titles of the persons whose decision on a grievance constitutes a level in the individual grievance process and the name or title, as well as the contact information, of the

PARTIE 2

Grievs

Dispositions générales

Prorogation de délai

61 Malgré les autres dispositions de la présente partie, tout délai, prévu par celle-ci ou par une procédure de grief énoncée dans une convention collective, pour l'accomplissement d'un acte, la présentation d'un grief à un palier de la procédure applicable aux griefs, le renvoi d'un grief à l'arbitrage ou la remise ou le dépôt d'un avis, d'une réponse ou d'un document peut être prorogé avant ou après son expiration :

a) soit par une entente entre les parties;

b) soit par la Commission ou l'arbitre de grief, selon le cas, à la demande d'une partie, par souci d'équité.

DORS/2014-251, art. 23.

Suspension de délai

62 Si les parties se prévalent d'un système de gestion informelle des conflits établi en vertu de l'article 207 de la Loi, tout délai, prévu par la présente partie ou par une procédure de grief énoncée dans une convention collective, pour la présentation d'un grief à un palier de la procédure applicable aux griefs est suspendu jusqu'à ce que l'une des parties donne à l'autre un avis écrit à l'effet contraire.

Rejet pour non-respect d'un délai

63 Le grief ne peut être rejeté pour non-respect du délai de présentation à un palier inférieur que s'il a été rejeté au palier inférieur pour cette raison.

Grievs individuels

Nombre maximal de paliers

64 La procédure applicable aux griefs individuels ne peut compter plus de trois paliers.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Avis concernant les paliers

65 (1) L'employeur avise chacun de ses fonctionnaires, conformément au paragraphe (2), du nom ou du titre des personnes dont la décision constitue un palier de la procédure applicable aux griefs individuels, de même que du nom ou du titre ainsi que des coordonnées de son

employee's immediate supervisor or local officer-in-charge to whom an individual grievance may be presented.

Posting of notice

(2) Subject to subsection (3), an employer must post copies of the notice in conspicuous places where they are most likely to come to the attention of its employees.

Alternative methods

(3) If the information required by subsection (1) is more likely to come to the attention of the employees by a means other than posting notices, the Board must authorize an employer to communicate the information to its employees by a means other than posting notices.

SOR/2020-43, s. 32; SOR/2020-43, s. 50(E).

Individual grievance form

66 (1) An employer must prepare a form for an individual grievance that sets out the information to be provided by the grievor, including

(a) the name, mailing and electronic mail address, telephone number, place of work, position title, division and section or unit and classification of the grievor as well as the name of the grievor's employer;

(b) either

(i) a statement of the nature of each act, omission or other matter that establishes the alleged violation or misinterpretation giving rise to the grievance including, as the case may be, a reference to any relevant provision of a statute or regulation or of a direction or other instrument made or issued by the employer, that deals with the terms and conditions of employment or any relevant provision of a collective agreement or an arbitral award, or

(ii) a statement of the alleged occurrence or matter affecting the grievor's terms and conditions of employment;

(c) the date on which the alleged violation or misinterpretation or the alleged occurrence or matter affecting the grievor's terms and conditions of employment occurred; and

(d) the corrective action requested.

Approval

(2) The form must be submitted to the Board for approval, and the Board must approve it if the form requests the information that is required under paragraphs

supérieur hiérarchique immédiat ou de son chef de service local à qui les griefs individuels peuvent être présentés.

Affichage de l'avis

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'employeur affiche des copies de l'avis bien en vue aux endroits où ses fonctionnaires sont le plus susceptibles d'en prendre connaissance.

Autres moyens

(3) La Commission autorise l'employeur à communiquer les renseignements mentionnés au paragraphe (1) à ses fonctionnaires par un autre moyen que l'affichage si ceux-ci sont ainsi plus susceptibles d'en prendre connaissance.

DORS/2020-43, art. 32; DORS/2020-43, art. 50(A).

Formulaire de grief individuel

66 (1) L'employeur établit un formulaire de grief individuel où sont demandés les renseignements à fournir par le fonctionnaire s'estimant lésé, notamment :

a) les nom et adresses postale et électronique du fonctionnaire, son numéro de téléphone, son lieu de travail, le titre de son poste, le nom de sa section ou de son unité, celui de sa division, sa classification et le nom de son employeur;

b) selon le cas :

(i) un exposé de la nature de chaque action, omission ou situation qui permettra d'établir la prétendue violation ou fausse interprétation ayant donné lieu au grief, y compris, le cas échéant, le renvoi à toute disposition pertinente d'une loi, d'un règlement, d'une convention collective, d'une décision arbitrale ou d'une directive ou autre document de l'employeur concernant les conditions d'emploi,

(ii) un exposé du prétendu fait portant atteinte à ses conditions d'emploi;

c) la date de la prétendue violation ou fausse interprétation ou du prétendu fait portant atteinte à ses conditions d'emploi;

d) les mesures correctives demandées.

Approbation

(2) L'employeur soumet le formulaire à l'approbation de la Commission. Celle-ci approuve le formulaire s'il y est demandé tous les renseignements visés aux alinéas (1)a)

(1)(a) to (d) and if any other information requested on the form is relevant to resolving the individual grievance.

Copies

(3) The employer must make copies of the approved form available to all of its employees.

SOR/2020-43, s. 33.

Presentation of grievance

67 An employee who wishes to present an individual grievance must do so on the form provided by the employer and approved by the Board and must submit it to the employee's immediate supervisor or local officer-in-charge identified under subsection 65(1).

SOR/2020-43, s. 34.

Deadline for presentation of grievance at first level

68 (1) A grievor may present an individual grievance at the first level of the individual grievance process no later than 35 days after the earlier of the day on which the grievor received notification and the day on which the grievor had knowledge of the alleged violation or misinterpretation or any occurrence or matter affecting the grievor's terms and conditions of employment.

Deadline for presentation at higher level

(2) A grievor may present an individual grievance at each succeeding level beyond the first level

(a) no later than 15 days after the day on which the decision of the previous level was received; or

(b) if a decision of the previous level was not received, no later than 40 days after the expiry of the period within which the decision was required.

Grievance deemed presented

(3) An individual grievance is deemed to have been presented within the time referred to in subsection (1) or (2) if, within that time, it is sent by courier or delivered to the grievor's immediate supervisor or local officer-in-charge identified under subsection 65(1).

SOR/2020-43, s. 35(E).

Representation — grievance relating to interpretation or application

69 (1) A grievor who presents an individual grievance relating to the interpretation or application, in respect of the employee, of a provision of a collective agreement or an arbitral award must provide, together with the form,

à d) et si tout autre renseignement qui y est demandé est pertinent pour la résolution de griefs individuels.

Exemplaires

(3) Une fois le formulaire approuvé, l'employeur en met des exemplaires à la disposition de ses fonctionnaires.

DORS/2020-43, art. 33.

Présentation d'un grief

67 Le fonctionnaire qui souhaite présenter un grief individuel remplit le formulaire établi par son employeur et approuvé par la Commission, et le remet à son supérieur hiérarchique immédiat ou à son chef de service local visé au paragraphe 65(1).

DORS/2020-43, art. 34.

Délai de présentation du grief au premier palier

68 (1) Le fonctionnaire s'estimant lésé peut présenter un grief individuel au premier palier de la procédure applicable aux griefs individuels au plus tard trente-cinq jours après le jour où il a eu connaissance de la prétendue violation ou fausse interprétation ou du prétendu fait portant atteinte à ses conditions d'emploi ayant donné lieu au grief individuel ou après le jour où il en a été avisé, le premier en date étant à retenir.

Délai de présentation du grief au palier supérieur

(2) Le fonctionnaire s'estimant lésé peut présenter successivement son grief individuel à chaque palier supérieur de la procédure applicable aux griefs individuels au plus tard :

a) s'il a reçu une décision du palier immédiatement inférieur, quinze jours après l'avoir reçue;

b) dans le cas contraire, quarante jours après l'expiration du délai dans lequel la décision à ce palier devait lui être remise.

Grief réputé présenté

(3) Le grief individuel est réputé avoir été présenté dans le délai prévu aux paragraphes (1) ou (2), selon le cas, s'il est expédié par messenger ou remis dans ce délai au supérieur hiérarchique immédiat ou au chef de service local visé au paragraphe 65(1).

DORS/2020-43, art. 35(A).

Représentation — grief portant sur l'interprétation ou l'application

69 (1) Le fonctionnaire s'estimant lésé qui présente un grief individuel portant sur l'interprétation ou l'application à son égard de toute disposition d'une convention collective ou d'une décision arbitrale joint à son grief les éléments suivants :

(a) a declaration signed by an authorized representative of the bargaining agent for the bargaining unit to which the collective agreement or arbitral award applies, indicating that the grievor, in presenting the individual grievance, has the approval of and is represented by the bargaining agent; and

(b) the contact information of the authorized representative for the purpose of providing documents.

Representation — grievance relating to other matters

(2) A grievor who presents an individual grievance other than the one referred to in subsection (1), and who is represented by another person in presenting the grievance, must provide, together with the form,

(a) a declaration signed by the person or, if the person is an employee organization, its authorized representative, indicating that the person or the employee organization agree to act on behalf of the grievor; and

(b) the contact information of the person or, if the person is an employee organization, its authorized representative for the purpose of providing documents.

Representation — grievor not included in a bargaining unit

(3) A grievor who is not included in a bargaining unit, who presents an individual grievance and who is represented by another person in presenting the grievance must provide, together with the form,

(a) a declaration signed by the person or, if the person is an employee organization, its authorized representative, indicating that the person or employee organization agrees to act on behalf of the grievor; and

(b) the contact information of the person or, if the person is an employee organization, of its authorized representative, for the purpose of providing documents.

SOR/2020-43, s. 36; SOR/2020-43, s. 50(E).

Receipt and transmission

70 On receipt of an individual grievance, the immediate supervisor or the local officer-in-charge identified under subsection 65(1) must

(a) deliver to the grievor or to the grievor's representative, if any, a receipt stating the date on which the individual grievance was received by the immediate supervisor or the local officer-in-charge; and

a) une déclaration, signée par un représentant autorisé de l'agent négociateur de l'unité de négociation à laquelle s'applique la convention collective ou la décision arbitrale, portant que le fonctionnaire, en présentant le grief individuel, a l'approbation de l'agent négociateur et est représenté par lui;

b) les coordonnées de ce représentant autorisé aux fins de remise de documents.

Représentation — autres griefs

(2) Le fonctionnaire s'estimant lésé qui présente un grief individuel autre que celui visé au paragraphe (1) et qui est représenté par une autre personne joint à son grief les éléments suivants :

a) une déclaration, signée par la personne — ou, si cette dernière est une organisation syndicale, par un représentant autorisé de celle-ci —, portant qu'elle accepte de le représenter;

b) les coordonnées de la personne — ou, si cette dernière est une organisation syndicale, de son représentant autorisé — aux fins de remise de documents.

Représentation — fonctionnaire ne faisant pas partie d'une unité de négociation

(3) Le fonctionnaire s'estimant lésé qui ne fait pas partie d'une unité de négociation, qui présente un grief individuel et qui est représenté par une autre personne joint à son grief les éléments suivants :

a) une déclaration signée par la personne — ou, si cette dernière est une organisation syndicale, par un représentant autorisé de celle-ci —, portant qu'elle accepte de le représenter;

b) les coordonnées de la personne — ou, si cette dernière est une organisation syndicale, de son représentant autorisé — aux fins de remise de documents.

DORS/2020-43, art. 36; DORS/2020-43, art. 50(A).

Accusé de réception et transmission

70 Lorsqu'il reçoit un grief individuel, le supérieur hiérarchique immédiat ou le chef de service local visé au paragraphe 65(1) :

a) remet au fonctionnaire s'estimant lésé ou, le cas échéant, à son représentant un accusé de réception indiquant la date à laquelle il l'a reçu;

(b) forward the individual grievance to the person whose decision constitutes the appropriate level of the individual grievance process.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Circumstances in which a level may be eliminated

71 An individual grievance may be presented directly at the final level of the individual grievance process without it having been presented at a lower level if the individual grievance relates to classification, a demotion or a termination of employment.

Deadline for decision

72 (1) Unless the individual grievance relates to classification, the person whose decision constitutes the appropriate level of the individual grievance process must provide the decision to the grievor or the grievor's representative, if any, no later than 20 days after the day on which the individual grievance was received by the grievor's immediate supervisor or the grievor's local officer-in-charge identified under subsection 65(1).

Exception

(2) If the individual grievance relates to classification, the deadline is 80 days.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Withdrawal of grievance

73 (1) A grievor may, by written notice to the grievor's immediate supervisor or the grievor's local officer-in-charge identified under subsection 65(1), withdraw an individual grievance at any level of the individual grievance process before a decision is made at the level.

Receipt and transmission

(2) On receipt of a notice of withdrawal of an individual grievance, the immediate supervisor or the local officer-in-charge must

(a) deliver to the grievor or the grievor's representative, if any, a receipt stating the date on which the notice was received by the immediate supervisor or local officer-in-charge; and

(b) forward the notice to the person whose decision constitutes the appropriate level of the individual grievance process.

SOR/2020-43, s. 50(E).

b) le transmet à la personne dont la décision en matière de griefs individuels constitue le palier approprié de la procédure.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Circonstances permettant d'éliminer des paliers

71 Le grief individuel ayant trait à la classification, au licenciement ou à la rétrogradation peut être présenté au dernier palier de la procédure applicable aux griefs individuels sans avoir été présenté aux paliers inférieurs.

Délai pour remettre une décision

72 (1) Sauf dans le cas du grief individuel ayant trait à la classification, la personne dont la décision en matière de griefs individuels constitue le palier approprié de la procédure remet sa décision au fonctionnaire s'estimant lésé ou, le cas échéant, à son représentant au plus tard vingt jours après la réception du grief par le supérieur hiérarchique immédiat ou le chef de service local visé au paragraphe 65(1).

Exception

(2) Dans le cas du grief individuel ayant trait à la classification, le délai est de quatre-vingts jours.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Renonciation au grief

73 (1) Le fonctionnaire s'estimant lésé peut, par avis écrit adressé à son supérieur hiérarchique immédiat ou à son chef de service local visé au paragraphe 65(1), renoncer à son grief individuel à tout palier de la procédure applicable aux griefs individuels avant qu'une décision ne soit rendue à ce palier de la procédure.

Accusé de réception et transmission

(2) Lorsqu'il reçoit un tel avis, le supérieur hiérarchique immédiat ou le chef de service local :

a) remet au fonctionnaire s'estimant lésé ou, le cas échéant, à son représentant un accusé de réception indiquant la date à laquelle il l'a reçu;

b) le transmet à la personne dont la décision en matière de griefs individuels constitue le palier approprié de la procédure.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Group Grievances

Maximum number of levels

74 A group grievance process is to consist of a maximum of three levels.

SOR/2020-43, s. 37(E).

Notice of level

75 An employer must notify the bargaining agent of the employees to whom the group grievance process applies of the name or title, as well as the contact information, of any person to whom a group grievance may be presented.

SOR/2020-43, s. 38.

Group grievance form

76 (1) An employer must prepare a form for a group grievance that sets out the information to be provided by the bargaining agent, including

- (a)** the name of the bargaining agent and the name and contact information of its authorized representative;
- (b)** a statement of the nature of each act, omission or other matter giving rise to the grievance that establishes the alleged violation or misinterpretation, including, as the case may be, a reference to any relevant provision of a collective agreement or an arbitral award;
- (c)** the date on which the alleged violation or misinterpretation occurred; and
- (d)** the corrective action requested.

Approval

(2) The form must be submitted to the Board for approval, and the Board must approve it if the form requests the information that is required under paragraphs (1)(a) to (d) and if any other information requested on the form is relevant to resolving the group grievance.

Copies

(3) The employer must make copies of the approved form available to the bargaining agent.

SOR/2020-43, s. 39.

Presentation of grievance

77 (1) A bargaining agent who presents a group grievance must do so on the form provided by the employer and approved by the Board and must submit it to any person identified under section 75.

Griefs collectifs

Nombre maximal de paliers

74 La procédure applicable aux griefs collectifs ne peut compter plus de trois paliers.

DORS/2020-43, art. 37(A).

Avis concernant les paliers

75 L'employeur avise l'agent négociateur des fonctionnaires visés par la procédure applicable aux griefs collectifs du nom ou du titre ainsi que des coordonnées de toute personne à qui les griefs collectifs peuvent être présentés.

DORS/2020-43, art. 38.

Formulaire de grief collectif

76 (1) L'employeur établit un formulaire de grief collectif où sont demandés les renseignements à fournir par l'agent négociateur, notamment :

- a)** le nom de l'agent négociateur et de son représentant autorisé ainsi que les coordonnées de ce dernier;
- b)** un exposé de la nature de chaque action, omission ou situation ayant donné lieu au grief qui permettra d'établir la prétendue violation ou fausse interprétation, y compris, le cas échéant, le renvoi à toute disposition pertinente d'une convention collective ou d'une décision arbitrale;
- c)** la date de la prétendue violation ou fausse interprétation;
- d)** les mesures correctives demandées.

Approbation

(2) L'employeur soumet le formulaire à l'approbation de la Commission. Celle-ci approuve le formulaire s'il y est demandé tous les renseignements visés aux alinéas (1)a) à d) et si tout autre renseignement qui y est demandé est pertinent pour la résolution de griefs collectifs.

Exemplaires

(3) Une fois le formulaire approuvé, l'employeur en met des exemplaires à la disposition de l'agent négociateur.

DORS/2020-43, art. 39.

Présentation d'un grief

77 (1) L'agent négociateur qui présente un grief collectif remplit le formulaire établi par l'employeur et approuvé par la Commission et le remet à toute personne visée à l'article 75.

Consent of aggrieved employees

(2) The bargaining agent must submit, together with the group grievance, the consent of aggrieved employees to the presentation of a group grievance, signed by each of the consenting employees.

Form and contents

(3) The consent must contain the following information:

- (a)** the names of the bargaining agent and the employer;
- (b)** a description of the bargaining unit to which the aggrieved employees belong;
- (c)** the portion of the federal public administration in which the aggrieved employees work;
- (d)** the term of the collective agreement or arbitral award, or both, as the case may be, that is the subject of the group grievance;
- (e)** the provision of the collective agreement or arbitral award that is the subject of the group grievance;
- (f)** a statement of the group grievances;
- (g)** the corrective action sought; and
- (h)** the date on which each aggrieved employee consented and their work location.

SOR/2020-43, s. 40.

Deadline for presentation of grievance at first level

78 (1) A bargaining agent may present a group grievance at the first level of the group grievance process no later than 35 days after the earlier of the day on which the aggrieved employees received notification and the day on which they had knowledge of any act, omission or other matter giving rise to the group grievance.

Deadline for presentation of grievance at higher level

(2) A bargaining agent may present a group grievance at each succeeding level beyond the first level

- (a)** no later than 15 days after the day on which the decision of the previous level was received; or
- (b)** if a decision of the previous level was not received, no later than 40 days after the expiry of the period within which the decision was required.

Consentement des fonctionnaires s'estimant lésés

(2) L'agent négociateur joint au grief collectif un document constatant le consentement des fonctionnaires s'estimant lésés à la présentation d'un grief collectif, qui est signé par ces derniers.

Forme et contenu du document constatant le consentement

(3) Le document constatant le consentement comporte les renseignements suivants :

- a)** les noms de l'agent négociateur et de l'employeur;
- b)** la description de l'unité de négociation dont les fonctionnaires s'estimant lésés font partie;
- c)** le secteur de l'administration publique fédérale où travaillent les fonctionnaires s'estimant lésés;
- d)** la durée de la convention collective ou de la décision arbitrale faisant l'objet du grief collectif, ou des deux, selon le cas;
- e)** les dispositions de la convention collective ou de la décision arbitrale faisant l'objet du grief collectif;
- f)** un exposé du grief collectif;
- g)** les mesures correctives recherchées;
- h)** la date de l'obtention du consentement de chaque fonctionnaire s'estimant lésé et leur lieu de travail.

DORS/2020-43, art. 40.

Délai de présentation du grief au premier palier

78 (1) L'agent négociateur peut présenter un grief collectif au premier palier de la procédure applicable aux griefs collectifs au plus tard trente-cinq jours après le jour où les fonctionnaires s'estimant lésés ont eu connaissance de l'action, de l'omission ou de la situation ayant donné lieu au grief collectif ou après le jour où ils en ont été avisés, le premier en date étant à retenir.

Délai de présentation du grief au palier supérieur

(2) L'agent négociateur peut présenter le grief collectif successivement à chaque palier supérieur de la procédure applicable aux griefs collectifs au plus tard :

- a)** s'il a reçu une décision du palier immédiatement inférieur, quinze jours après l'avoir reçue;
- b)** dans le cas contraire, quarante jours après l'expiration du délai dans lequel la décision à ce palier devait lui être remise.

Grievance deemed presented

(3) A group grievance is deemed to have been presented within the time referred to in subsection (1) or (2) if, within that time, it is sent by courier or delivered to any person identified under section 75.

SOR/2020-43, s. 41(E).

Receipt and transmission

79 On receipt of a group grievance, the person identified under to section 75 must

- (a)** deliver to the bargaining agent a receipt stating the date on which the group grievance was received by the person; and
- (b)** forward the group grievance to the person whose decision constitutes the appropriate level of the group grievance process.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Deadline for decision

80 The person whose decision constitutes the appropriate level of the group grievance process must provide a decision to the bargaining agent no later than 20 days after the day on which the group grievance was received by any person identified under section 75.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Withdrawal of grievance

81 (1) A bargaining agent may, by written notice to any person identified under section 75, withdraw a group grievance at any level of the group grievance process before the decision is made at that level.

Receipt and transmission

(2) On receipt of a notice of withdrawal of a group grievance, the person identified under section 75 must

- (a)** deliver to the bargaining agent a receipt stating the date on which the notice was received by the person; and
- (b)** forward the notice to the person whose decision constitutes the appropriate level of the group grievance process.

SOR/2020-43, s. 42(E).

Withdrawal from a group grievance

82 (1) A bargaining agent who receives a notice of withdrawal from a group grievance referred to in section 218 of the Act at any level of the group grievance process must provide a copy of the notice to any person identified under section 75.

Grief réputé présenté

(3) Le grief collectif est réputé avoir été présenté dans le délai prévu aux paragraphes (1) ou (2), selon le cas, s'il est expédié par messenger ou remis dans ce délai à toute personne visée à l'article 75.

DORS/2020-43, art. 41(A).

Accusé de réception et transmission

79 Lorsqu'elle reçoit un grief collectif, la personne visée à l'article 75 :

- a)** remet à l'agent négociateur un accusé de réception indiquant la date à laquelle elle l'a reçu;
- b)** le transmet à la personne dont la décision en matière de griefs collectifs constitue le palier approprié de la procédure.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Délai pour remettre une décision

80 La personne dont la décision en matière de griefs collectifs constitue le palier approprié de la procédure remet sa décision à l'agent négociateur au plus tard vingt jours après la réception du grief par toute personne visée à l'article 75.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Renonciation au grief

81 (1) L'agent négociateur peut, par avis écrit adressé à toute personne visée à l'article 75, renoncer au grief collectif à tout palier de la procédure applicable aux griefs collectifs avant qu'une décision ne soit rendue à ce palier de la procédure.

Accusé de réception et transmission

(2) Lorsqu'elle reçoit un tel avis, la personne visée à l'article 75 :

- a)** remet à l'agent négociateur un accusé de réception indiquant la date à laquelle elle l'a reçu;
- b)** le transmet à la personne dont la décision en matière de griefs collectifs constitue le palier approprié de la procédure.

DORS/2020-43, art. 42(A).

Retrait du grief collectif

82 (1) L'agent négociateur qui reçoit, à tout palier de la procédure applicable aux griefs collectifs, l'avis de retrait d'un grief collectif prévu à l'article 218 de la Loi en remet une copie à toute personne visée à l'article 75.

Receipt and transmission

(2) On receipt of a copy of a notice of withdrawal from a group grievance, the person identified under section 75 must

(a) deliver to the bargaining agent a receipt stating the date on which the copy of the notice was received by the person; and

(b) forward the notice to the person whose decision constitutes the appropriate level of the group grievance process.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Policy Grievances

Maximum number of levels

83 A policy grievance process must consist of one level.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Notice from employer

84 (1) An employer must notify the bargaining agent of the name or title, as well as the contact information, of any person to whom a policy grievance may be presented.

Notice from bargaining agent

(2) A bargaining agent must notify the employer of the name or title, as well as the contact information, of any person to whom a policy grievance may be presented.

SOR/2020-43, s. 43.

Deadline for presentation of grievance

85 (1) A bargaining agent or an employer may present a policy grievance no later than 35 days after the earlier of the day on which it received notification and the day on which it had knowledge of any act, omission or other matter giving rise to the policy grievance.

Grievance deemed presented

(2) A policy grievance is deemed to have been presented within the time referred to in subsection (1) if, within that time, it is sent by courier or delivered to any person identified under subsection 84(1) or (2), as the case may be.

SOR/2020-43, s. 44(E).

Receipt and transmission

86 On receipt of a policy grievance, the person identified under subsection 84(1) or (2), must

Accusé de réception et transmission

(2) Lorsqu'elle reçoit la copie de l'avis, la personne visée à l'article 75 :

a) remet à l'agent négociateur un accusé de réception indiquant la date à laquelle elle l'a reçue;

b) la transmet à la personne dont la décision en matière de griefs collectifs constitue le palier approprié de la procédure.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Grievs de principe

Nombre maximal de paliers

83 La procédure applicable aux griefs de principe compte un seul palier.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Avis de l'employeur

84 (1) L'employeur avise l'agent négociateur du nom ou du titre ainsi que des coordonnées de toute personne à qui les griefs de principe peuvent être présentés.

Avis de l'agent négociateur

(2) L'agent négociateur avise l'employeur du nom ou du titre ainsi que des coordonnées de toute personne à qui les griefs de principe peuvent être présentés.

DORS/2020-43, art. 43.

Délai de présentation du grief

85 (1) L'agent négociateur ou l'employeur peut présenter un grief de principe au plus tard trente-cinq jours après le jour où il a eu connaissance de l'action, de l'omission ou de la situation ayant donné lieu au grief de principe ou après le jour où il en a été avisé, le premier en date étant à retenir.

Grief réputé présenté

(2) Le grief de principe est réputé avoir été présenté dans le délai prévu au paragraphe (1) s'il est expédié par messenger ou remis dans ce délai à toute personne visée aux paragraphes 84(1) ou (2), selon le cas.

DORS/2020-43, art. 44(A).

Accusé de réception et transmission

86 Lorsqu'elle reçoit un grief de principe, la personne visée aux paragraphes 84(1) ou (2) :

(a) deliver to the bargaining agent or the employer, as the case may be, a receipt stating the date on which the policy grievance was received by the person; and

(b) forward the policy grievance to the person whose decision constitutes the level of the policy grievance process.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Deadline for decision

87 The person whose decision constitutes the level of the policy grievance process must provide a decision to the bargaining agent or the employer, as the case may be, no later than 20 days after the day on which the policy grievance was received by any person identified under subsection 84(1) or (2), as the case may be.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Withdrawal of grievance

88 (1) A bargaining agent or an employer may, by written notice to any person identified under subsection 84(1) or (2), as the case may be, withdraw a policy grievance before the decision is made by the person whose decision constitutes the level of the policy grievance process.

Receipt and transmission

(2) On receipt of a notice of withdrawal of a policy grievance, the person identified under subsection 84(1) or (2) must

(a) deliver to the bargaining agent or the employer, as the case may be, a receipt stating the date on which the notice was received by the person; and

(b) forward the notice to the person whose decision constitutes the level of the policy grievance process.

SOR/2020-43, s. 50(E).

Adjudication

Notice of reference to adjudication

89 (1) A notice of reference to adjudication must be filed with the Board, together with a copy of the grievance and signed by the party filing the notice or its authorized representative, as the case may be, and must contain the following information:

(a) in the case of an individual grievance,

(i) if the grievance relates to the interpretation or application of a provision of a collective agreement or arbitral award,

a) remet à l'agent négociateur ou à l'employeur, selon le cas, un accusé de réception indiquant la date à laquelle elle l'a reçu;

b) le transmet à la personne dont la décision en matière de griefs de principe constitue le palier de la procédure.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Délai pour remettre une décision

87 La personne dont la décision en matière de griefs de principe constitue le palier de la procédure remet sa décision à l'agent négociateur ou à l'employeur, selon le cas, au plus tard vingt jours après la réception du grief par toute personne visée aux paragraphes 84(1) ou (2), selon le cas.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Renonciation au grief

88 (1) L'agent négociateur ou l'employeur peut, par avis écrit adressé à toute personne visée aux paragraphes 84(1) ou (2), selon le cas, renoncer à son grief de principe avant qu'une décision ne soit rendue par la personne dont la décision en matière de griefs de principe constitue le palier de la procédure.

Accusé de réception et transmission

(2) Lorsqu'elle reçoit un tel avis, la personne visée aux paragraphes 84(1) ou (2) :

a) remet à l'agent négociateur ou à l'employeur, selon le cas, un accusé de réception indiquant la date à laquelle elle l'a reçu;

b) le transmet à la personne dont la décision en matière de griefs de principe constitue le palier de la procédure.

DORS/2020-43, art. 50(A).

Arbitrage de griefs

Avis de renvoi d'un grief à l'arbitrage

89 (1) L'avis de renvoi d'un grief à l'arbitrage est déposé auprès de la Commission, accompagné d'une copie du grief, est signé par la partie qui le dépose ou son représentant autorisé, selon le cas, et comporte les éléments suivants :

a) s'agissant d'un grief individuel portant :

(i) sur l'interprétation ou l'application d'une disposition d'une convention collective ou d'une décision arbitrale :

- (A)** the names and contact information of the grievor and their authorized representative,
 - (B)** the names of the employer and the bargaining agent,
 - (C)** the place of work, position title, division and section or unit and classification of the grievor,
 - (D)** the dates on which the individual grievance was presented at the first and final levels of the individual grievance process,
 - (E)** the date on which the employer provided its decision at the final level of the individual grievance process, if any,
 - (F)** the term of the collective agreement or arbitral award, or both, as the case may be, that is the subject of the individual grievance,
 - (G)** the provisions of the collective agreement or arbitral award that are the subject of the individual grievance,
 - (H)** if an adjudicator is named in the collective agreement, the adjudicator's name and contact information,
 - (I)** if the parties have selected an adjudicator, the adjudicator's name and contact information,
 - (J)** if the establishment of a board of adjudication is requested, the name and contact information of the person nominated as a member of the board of adjudication,
 - (K)** the bargaining agent's agreement to represent the grievor in the adjudication proceedings, and
 - (L)** the date of the notice of reference to adjudication, or
 - (ii)** if the grievance relates to a termination, demotion, suspension, financial penalty or deployment,
 - (A)** the names and contact information of the grievor and their authorized representative, if any,
 - (B)** the names of the deputy head and the bargaining agent,
 - (C)** the place of work, position title, division and section or unit and classification of the grievor, as well as the grievor's department,
- (A)** les nom et coordonnées du fonctionnaire s'estimant lésé et de son représentant autorisé,
 - (B)** les noms de l'employeur et de l'agent négociateur,
 - (C)** le lieu de travail du fonctionnaire s'estimant lésé, le titre de son poste, le nom de sa section ou de son unité, celui de sa division et sa classification,
 - (D)** les dates auxquelles le grief individuel a été présenté au premier et au dernier paliers de la procédure applicable aux griefs individuels,
 - (E)** la date à laquelle l'employeur a remis sa décision au dernier palier de la procédure applicable aux griefs individuels, le cas échéant,
 - (F)** la durée de la convention collective ou de la décision arbitrale faisant l'objet du grief individuel, ou des deux, selon le cas,
 - (G)** les dispositions de la convention collective ou de la décision arbitrale faisant l'objet du grief individuel,
 - (H)** les nom et coordonnées de l'arbitre de grief désigné dans la convention collective, le cas échéant,
 - (I)** les nom et coordonnées de l'arbitre de grief choisi par les parties, le cas échéant,
 - (J)** les nom et coordonnées de la personne choisie comme membre du conseil d'arbitrage de grief dont l'établissement est demandé, le cas échéant,
 - (K)** l'acceptation par l'agent négociateur de représenter le fonctionnaire s'estimant lésé dans la procédure d'arbitrage de grief,
 - (L)** la date de l'avis de renvoi à l'arbitrage,
 - (ii)** sur un licenciement, une rétrogradation, une suspension, une sanction pécuniaire ou une mutation :
 - (A)** les nom et coordonnées du fonctionnaire s'estimant lésé et de son représentant autorisé, le cas échéant,
 - (B)** les noms de l'administrateur général et de l'agent négociateur,

(D) the dates on which the individual grievance was presented at the first and final levels of the individual grievance process,

(E) the date on which the employer provided its decision at the final level of the individual grievance process, if any,

(F) the term of the collective agreement or arbitral award, or both, as the case may be, that is the subject of the individual grievance,

(G) the provision of the Act under which the individual grievance is referred to adjudication,

(H) if an adjudicator is named in the collective agreement, the adjudicator's name and contact information,

(I) if the parties have selected an adjudicator, the adjudicator's name and contact information,

(J) if the establishment of a board of adjudication is requested, the name and contact information of the person nominated as a member of the board of adjudication, and

(K) the date of the notice of reference to adjudication;

(b) in the case of a group grievance,

(i) the names and contact information of the bargaining agent and its authorized representative,

(ii) the name of the aggrieved employees' employer,

(iii) the description of the bargaining unit to which the aggrieved employees belong,

(iv) the portion of the federal public administration in which the aggrieved employees work,

(v) the dates on which the group grievance was presented at the first and final levels of the group grievance process,

(vi) the date on which the employer provided its decision at the final level of the group grievance process, if any,

(vii) the term of the collective agreement or arbitral award, or both, as the case may be, that is the subject of the group grievance,

(viii) the provision of the collective agreement or arbitral award that is the subject of the group grievance,

(C) le lieu de travail du fonctionnaire s'estimant lésé, le titre de son poste, le nom de sa section ou de son unité, celui de sa division, sa classification et le nom du ministère dont il relève,

(D) les dates auxquelles le grief individuel a été présenté au premier et au dernier paliers de la procédure applicable aux griefs individuels,

(E) la date à laquelle l'employeur a remis sa décision au dernier palier de la procédure applicable aux griefs individuels, le cas échéant,

(F) la durée de la convention collective ou de la décision arbitrale faisant l'objet du grief individuel, ou des deux, selon le cas,

(G) la disposition de la Loi en vertu de laquelle le grief individuel est renvoyé à l'arbitrage,

(H) les nom et coordonnées de l'arbitre de grief désigné dans la convention collective, le cas échéant,

(I) les nom et coordonnées de l'arbitre de grief choisi par les parties, le cas échéant,

(J) les nom et coordonnées de la personne choisie comme membre du conseil d'arbitrage dont l'établissement est demandé, le cas échéant,

(K) la date de l'avis de renvoi à l'arbitrage;

b) s'agissant d'un grief collectif :

(i) les nom et coordonnées de l'agent négociateur et de son représentant autorisé,

(ii) le nom de l'employeur des fonctionnaires s'estimant lésés,

(iii) la description de l'unité de négociation dont les fonctionnaires s'estimant lésés font partie,

(iv) le secteur de l'administration publique fédérale où travaillent les fonctionnaires s'estimant lésés,

(v) les dates auxquelles le grief collectif a été présenté au premier et au dernier paliers de la procédure applicable aux griefs collectifs,

(vi) la date à laquelle l'employeur a remis sa décision au dernier palier de la procédure applicable aux griefs collectifs, le cas échéant,

(vii) la durée de la convention collective ou de la décision arbitrale faisant l'objet du grief collectif, ou des deux, selon le cas,

- (ix)** if an adjudicator is named in the collective agreement, the adjudicator's name and contact information,
 - (x)** if the parties have selected an adjudicator, the adjudicator's name and contact information,
 - (xi)** if the establishment of a board of adjudication is requested, the name and contact information of the person nominated as a member of the board of adjudication, and
 - (xii)** the date of the notice of reference to adjudication; and
- (c)** in the case of a policy grievance,
- (i)** the names and contact information of the party filing notice of reference to adjudication and its authorized representative,
 - (ii)** the name of the other party to the policy grievance,
 - (iii)** a description of the bargaining unit,
 - (iv)** the date on which the policy grievance was presented to the other party,
 - (v)** the date on which the other party provided a decision with respect to the policy grievance,
 - (vi)** the term of the collective agreement or arbitral award, or both, as the case may be, that is the subject of the policy grievance,
 - (vii)** the provision of the collective agreement or arbitral award that is the subject of the policy grievance,
 - (viii)** if an adjudicator is named in the collective agreement, the adjudicator's name and contact information,
 - (ix)** if the parties have selected an adjudicator, the adjudicator's name and contact information,
 - (x)** if the establishment of a board of adjudication is requested, the name and contact information of the person nominated as a member of the board of adjudication, and
 - (xi)** the date of the notice of reference to adjudication.
- (viii)** les dispositions de la convention collective ou de la décision arbitrale faisant l'objet du grief collectif,
 - (ix)** les noms et coordonnées de l'arbitre de grief désigné dans la convention collective, le cas échéant,
 - (x)** les nom et coordonnées de l'arbitre de grief choisi par les parties, le cas échéant,
 - (xi)** les nom et coordonnées de la personne choisie comme membre du conseil d'arbitrage dont l'établissement est demandé, le cas échéant,
 - (xii)** la date de l'avis de renvoi à l'arbitrage;
- c)** s'agissant d'un grief de principe :
- (i)** les nom et coordonnées de la partie qui dépose l'avis de renvoi d'un grief à l'arbitrage et de son représentant autorisé,
 - (ii)** le nom de l'autre partie au grief,
 - (iii)** la description de l'unité de négociation,
 - (iv)** la date à laquelle le grief de principe a été présenté à l'autre partie,
 - (v)** la date à laquelle l'autre partie a remis sa décision au sujet du grief de principe,
 - (vi)** la durée de la convention collective ou de la décision arbitrale faisant l'objet du grief de principe, ou des deux, selon le cas,
 - (vii)** les dispositions de la convention collective ou de la décision arbitrale faisant l'objet du grief de principe,
 - (viii)** les nom et coordonnées de l'arbitre de grief désigné dans la convention collective, le cas échéant,
 - (ix)** les nom et coordonnées de l'arbitre de grief choisi par les parties, le cas échéant,
 - (x)** les nom et coordonnées de la personne choisie comme membre du conseil d'arbitrage dont l'établissement est demandé, le cas échéant,
 - (xi)** la date de l'avis de renvoi à l'arbitrage.

Copy of consent

(2) If the notice of reference to adjudication concerns a group grievance, the bargaining agent must also provide a copy of the consent submitted in accordance with subsection 77(2).

Grievance relating to interpretation or application

(3) If an individual grievance relates to the interpretation or application, in respect of the grievor, of a provision of a collective agreement or an arbitral award, the notice of the reference to adjudication must contain a declaration by an authorized representative of the bargaining agent for the bargaining unit to which the collective agreement or arbitral award applies, indicating that the bargaining agent is willing to represent the grievor in the adjudication proceedings.

SOR/2005-417, s. 1; SOR/2020-43, s. 45; SOR/2020-43, s. 50(E).

Deadline for reference to adjudication

90 (1) Subject to subsection (2), a grievance may be referred to adjudication no later than 40 days after the day on which the person who presented the grievance received a decision at the final level of the applicable grievance process.

Exception

(2) If no decision at the final level of the applicable grievance process was received, a grievance may be referred to adjudication no later than 40 days after the expiry of the period within which the decision was required under this Part or, if there is another period set out in a collective agreement, under the collective agreement.

Deadline — establishment of board of adjudication

91 (1) The party that receives a copy of a notice of a reference to adjudication may, no later than 15 days after receipt of the notice,

(a) if the notice contains a request for the establishment of a board of adjudication, object to the establishment of a board or file a document specifying the name of their nominee as member of the board; or

(b) in any other case, request the establishment of a board of adjudication.

Deadline — establishment of board of adjudication

(2) Where the party that receives a copy of a notice of a reference to adjudication requests the establishment of a

Copie du consentement

(2) Dans le cas d'un grief collectif, l'agent négociateur joint à l'avis de renvoi à l'arbitrage une copie du document constatant le consentement visé au paragraphe 77(2).

Grief portant sur l'interprétation ou l'application

(3) Dans le cas où le grief individuel renvoyé à l'arbitrage porte sur l'interprétation ou l'application, à l'égard d'un fonctionnaire s'estimant lésé, de toute disposition d'une convention collective ou d'une décision arbitrale, l'avis de renvoi à l'arbitrage contient une déclaration d'un représentant autorisé de l'agent négociateur de l'unité de négociation à laquelle s'applique la convention collective ou la décision arbitrale portant que l'agent négociateur accepte de représenter le fonctionnaire dans la procédure d'arbitrage.

DORS/2005-417, art. 1; DORS/2020-43, art. 45; DORS/2020-43, art. 50(A).

Délai pour le renvoi d'un grief à l'arbitrage

90 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le renvoi d'un grief à l'arbitrage peut se faire au plus tard quarante jours après le jour où la personne qui a présenté le grief a reçu la décision rendue au dernier palier de la procédure applicable au grief.

Exception

(2) Si la personne dont la décision constitue le dernier palier de la procédure applicable au grief n'a pas remis de décision à l'expiration du délai dans lequel elle était tenue de le faire selon la présente partie ou, le cas échéant, selon la convention collective, le renvoi du grief à l'arbitrage peut se faire au plus tard quarante jours après l'expiration de ce délai.

Délai — établissement d'un conseil d'arbitrage de grief

91 (1) La partie qui a reçu copie de l'avis de renvoi d'un grief à l'arbitrage peut, au plus tard quinze jours après l'avoir reçu :

a) si l'avis contient une demande d'établissement d'un conseil d'arbitrage de grief, s'opposer à l'établissement d'un conseil ou déposer un document indiquant le nom de la personne qu'elle choisit comme membre du conseil;

b) dans le cas contraire, demander l'établissement d'un conseil d'arbitrage de grief.

Délai — établissement d'un conseil d'arbitrage de grief

(2) Dans le cas où la partie qui a reçu copie de l'avis demande l'établissement d'un conseil d'arbitrage de grief,

board of adjudication, the other party may, no later than 15 days after being provided with a copy of the request, object to the establishment of the board or file a document specifying the name of their nominee as a member of the board.

Notice to Canadian Human Rights Commission

92 (1) A notice of a human rights issue under subsection 210(1), 217(1) or 222(1) of the Act must be given to the Canadian Human Rights Commission, together with a copy of the grievance and the notice of the reference to adjudication.

Form and contents

(1.1) The notice must be filed with the Canadian Human Rights Commission and signed by the party raising the issue or their authorized representative, as the case may be, and contain the following information:

- (a)** the name and contact information of the party raising the issue involving the interpretation or application of the *Canadian Human Rights Act* and of their authorized representative, if any;
- (b)** the description of the issue involving the interpretation or application of the *Canadian Human Rights Act*;
- (c)** the prohibited ground of discrimination involved;
- (d)** the corrective action sought; and
- (e)** the date of the notice.

Copies of notice

(2) The person who gives the notice must send a copy of it to the Board, the other party, any intervenors and every person in receipt of a copy of the notice of the reference to adjudication by virtue of section 4, unless that person has notified the Board in writing that the person does not wish to receive a copy of subsequent documents.

SOR/2014-251, s. 24; SOR/2020-43, s. 46; SOR/2020-43, s. 50(E).

Deadline for notice of intention to make submissions

93 (1) The Canadian Human Rights Commission may, no later than 15 days after being notified of a human rights issue under subsection 210(1), 217(1) or 222(1) of the Act, notify the Board of whether or not it intends to make submissions regarding the issue raised in the notice.

l'autre partie peut, au plus tard quinze jours après avoir reçu copie de la demande, s'opposer à l'établissement d'un conseil ou déposer un document indiquant le nom de la personne qu'elle choisit comme membre du conseil.

Avis à la Commission canadienne des droits de la personne

92 (1) L'avis de question liée aux droits de la personne prévu aux paragraphes 210(1), 217(1) ou 222(1) de la Loi est donné à la Commission canadienne des droits de la personne et est accompagné d'une copie du grief en cause et de l'avis de renvoi du grief à l'arbitrage.

Forme et contenu de l'avis

(1.1) L'avis est déposé auprès de la Commission canadienne des droits de la personne, est signé par la partie qui soulève la question ou par son représentant autorisé, le cas échéant, et comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom et coordonnées de la partie qui soulève la question liée à l'interprétation ou à l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et ceux de son représentant autorisé, le cas échéant;
- b)** la description de la question liée à l'interprétation ou à l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*;
- c)** le motif de distinction illicite en cause;
- d)** les mesures de réparation recherchées;
- e)** la date de l'avis.

Copie de l'avis

(2) La partie qui donne l'avis en envoie une copie à l'autre partie, aux intervenants, à la Commission et à toute personne ayant reçu copie de l'avis de renvoi du grief à l'arbitrage en application de l'article 4, à moins qu'elle n'ait fait savoir par écrit à la Commission qu'elle ne souhaitait pas recevoir copie des documents déposés subséquemment.

DORS/2014-251, art. 24; DORS/2020-43, art. 46; DORS/2020-43, art. 50(A).

Délai de présentation de l'avis d'intention

93 (1) Au plus tard quinze jours après avoir reçu l'avis de question liée aux droits de la personne prévu aux paragraphes 210(1), 217(1) ou 222(1) de la Loi, la Commission canadienne des droits de la personne peut aviser la Commission de son intention de présenter ou non des observations relativement à la question soulevée dans l'avis.

Attachments

(2) The Canadian Human Rights Commission must submit a copy of the grievance and the notice of the reference to adjudication together with its notice.

Copies of notice

(3) On receipt of the notice, the Board must provide copies to the parties and the intervenors.

SOR/2014-251, s. 25; SOR/2020-43, s. 47.

Participation in mediation

94 (1) The parties must participate in the mediation provided by the Board, unless a party notifies the Board in writing, no later than 15 days after the party that did not refer the grievance to adjudication, receives a copy of the notice of the reference to adjudication that it does not intend to participate.

Request to mediate

(2) Despite subsection (1), a party may, after notifying the Board of its intention not to participate in mediation, and with the agreement of the other party, request mediation of the grievance.

SOR/2014-251, s. 26.

Deadline for raising objections

95 (1) A party may, no later than 30 days after being provided with a copy of the notice of the reference to adjudication,

(a) raise an objection on the grounds that the time limit prescribed in this Part or provided for in a collective agreement for the presentation of a grievance at a level of the grievance process has not been met; or

(b) raise an objection on the grounds that the time limit prescribed in this Part or provided for in a collective agreement for the reference to adjudication has not been met.

Objection may not be raised

(2) The objection referred to in paragraph (1)(a) may be raised only if the grievance was rejected at the level at which the time limit was not met and at all subsequent levels of the grievance process for that reason.

Objection raised

(3) If the party raises an objection referred to in subsection (1), it must provide a statement in writing giving details regarding its objection to the Board.

SOR/2014-251, s. 27.

Documents à joindre

(2) La Commission canadienne des droits de la personne joint à son avis une copie du grief en cause et de l'avis de renvoi du grief à l'arbitrage.

Envoi de copies

(3) À la réception de l'avis, la Commission envoie une copie aux parties et aux intervenants.

DORS/2014-251, art. 25; DORS/2020-43, art. 47.

Participation à la médiation

94 (1) Les parties participent à la médiation offerte par la Commission à moins que, au plus tard quinze jours après la réception de l'avis de renvoi par la partie n'ayant pas renvoyé le grief à l'arbitrage, l'une d'entre elles n'avise par écrit la Commission qu'elle n'a pas l'intention d'y participer.

Demande de médiation

(2) Malgré le paragraphe (1), la partie qui a envoyé l'avis d'intention peut, avec l'accord de l'autre partie, demander la médiation du grief.

DORS/2014-251, art. 26.

Délai pour soulever une objection

95 (1) Toute partie peut, au plus tard trente jours après avoir reçu copie de l'avis de renvoi du grief à l'arbitrage :

a) soulever une objection au motif que le délai prévu par la présente partie ou par une convention collective pour la présentation d'un grief à un palier de la procédure applicable au grief n'a pas été respecté;

b) soulever une objection au motif que le délai prévu par la présente partie ou par une convention collective pour le renvoi du grief à l'arbitrage n'a pas été respecté.

Circonstance où une objection ne peut être soulevée

(2) L'objection visée à l'alinéa (1)a) ne peut être soulevée que si le grief a été rejeté au palier pour lequel le délai n'a pas été respecté et à tout palier subséquent de la procédure applicable au grief en raison de ce non-respect.

Objection soulevée

(3) La partie qui soulève une objection en vertu du paragraphe (1) fournit par écrit à la Commission une explication de celle-ci.

DORS/2014-251, art. 27.

Filing with the Board

96 An employer or deputy head or, in the case of a policy grievance, the party that did not refer the grievance to adjudication must, no later than 30 days after the day on which that party was provided with a copy of the notice of the reference to adjudication, file with the Board a copy of the decision that was made in respect of the grievance at each level of the applicable grievance process.

SOR/2014-251, s. 28.

Documentation

97 (1) If a grievance relates to the interpretation or application of a provision of a collective agreement or arbitral award, the party referring the grievance to adjudication must, before or at the hearing, provide a copy of the collective agreement or arbitral award to the adjudicator or the Board, as the case may be, to the other party or its authorized representative, if any, to the intervenors and, if notice to the Canadian Human Rights Commission is given under subsection 210(1), 217(1) or 222(1) of the Act, to the Canadian Human Rights Commission.

Bilingualism

(2) The document must be filed in both official languages, if it exists in both languages.

SOR/2014-251, s. 29; SOR/2020-43, s. 48; SOR/2020-43, s. 50(E).

98 (1) [Repealed, SOR/2014-251, s. 30]

Consolidation by adjudicator

(2) To ensure the expeditious resolution of proceedings, an adjudicator may direct that any proceedings before the adjudicator be consolidated with any other proceeding before the adjudicator and may issue directions in respect of the conduct of the consolidated proceeding.

SOR/2014-251, s. 30.

Addition of party or intervenor

99 (1) Any person with a substantial interest in a grievance may apply to the Board or the adjudicator, as the case may be, to be added as a party or an intervenor.

Representations

(2) The Board or the adjudicator may, after giving the parties the opportunity to make representations in respect of the application, add the person as a party or an intervenor.

SOR/2014-251, s. 31.

Insufficient information

100 (1) The Board or an adjudicator may, on their own initiative or at the request of a party or an intervenor, in

Dépôt auprès de la Commission

96 L'employeur ou l'administrateur général ou, dans le cas d'un grief de principe, la partie qui n'a pas renvoyé le grief à l'arbitrage dépose auprès de la Commission, au plus tard trente jours après le jour où elle a reçu copie de l'avis de renvoi du grief à l'arbitrage, une copie des décisions rendues à l'égard du grief à tous les paliers de la procédure applicable.

DORS/2014-251, art. 28.

Documentation

97 (1) Si le grief porte sur l'interprétation ou l'application de toute disposition d'une convention collective ou d'une décision arbitrale, la partie ayant renvoyé le grief à l'arbitrage fournit, au plus tard à l'audience, une copie de la convention collective ou de la décision arbitrale à l'autre partie ou à son représentant autorisé, le cas échéant, à la Commission ou à l'arbitre de grief, selon le cas, aux intervenants et à la Commission canadienne des droits de la personne, si celle-ci a reçu l'un des avis prévus aux paragraphes 210(1), 217(1) et 222(1) de la Loi.

Bilinguisme

(2) Si le document existe dans les deux langues officielles, les deux versions sont présentées à l'audience.

DORS/2014-251, art. 29; DORS/2020-43, art. 48; DORS/2020-43, art. 50(A).

98 (1) [Abrogé, DORS/2014-251, art. 30]

Jonction par un arbitre de grief

(2) Afin d'assurer la résolution expéditive d'affaires dont il est saisi, l'arbitre de grief peut en ordonner la jonction et donner des directives concernant leur déroulement.

DORS/2014-251, art. 30.

Adjonction de parties et d'intervenants

99 (1) Quiconque a un intérêt substantiel dans un grief dont la Commission ou un arbitre de grief est saisi peut demander à la Commission ou à l'arbitre de grief d'y être ajouté à titre de partie ou d'intervenant.

Observations

(2) Après avoir donné aux parties l'occasion de présenter leurs observations à l'égard de la demande, la Commission ou l'arbitre de grief peut ajouter le demandeur à titre de partie ou d'intervenant.

DORS/2014-251, art. 31.

Renseignements insuffisants

100 (1) Dans toute affaire dont la Commission ou un arbitre de grief est saisi, la Commission ou l'arbitre de

a proceeding before the Board or the adjudicator, as the case may be, request that information contained in any document filed by any other party or any other intervenor be made more complete or specific.

Striking out information

(2) The Board or an adjudicator may, after giving the party or intervenor to whom the request was made the opportunity to reply to the request, strike from the document the information that is incomplete or insufficiently specific.

SOR/2014-251, s. 31.

Notice of pre-hearing conference

101 Unless the matter is urgent, the Board must provide the parties and intervenors with notice of a pre-hearing conference at least three days before the day that is fixed for it.

SOR/2014-251, s. 31.

Notice of hearing

102 (1) Unless the matter is urgent, the Board must provide the parties, intervenors and, if notice to the Canadian Human Rights Commission is given under subsection 210(1), 217(1) or 222(1) of the Act, the Canadian Human Rights Commission with a notice of a hearing at least seven days before the day that is fixed for it.

Failure to attend

(2) If a person who is provided with a notice of hearing fails to attend the hearing or any continuance of it, the Board or the adjudicator, as the case may be, may proceed with the hearing and dispose of the matter without further notice to that person.

SOR/2014-251, s. 31.

Contents of summons application

103 The Board or an adjudicator, if necessary for the fair and expeditious resolution of the proceedings before the Board or adjudicator, as the case may be, may require that an application for a summons contain the name and address of the witness to be summoned and a statement of the evidence that the witness is expected to give at the hearing.

SOR/2014-251, s. 31.

Document adduced as evidence

104 (1) Any document adduced as evidence must be filed at the hearing with a copy for the Board or the adjudicator, as the case may be, for each party, for each intervenor and, if notice to the Canadian Human Rights Commission was given under subsection 210(1), 217(1) or

grief peut, de sa propre initiative ou à la demande d'une partie ou d'un intervenant, demander que les renseignements figurant dans un document déposé par une autre partie ou un autre intervenant soient complétés ou précisés.

Suppression de renseignements

(2) Après avoir donné au destinataire de la demande l'occasion d'y répondre, la Commission ou l'arbitre de grief, selon le cas, peut radier les renseignements incomplets ou imprécis.

DORS/2014-251, art. 31.

Avis de conférence préparatoire

101 Sauf en cas d'urgence, la Commission avise les parties et les intervenants, au moins trois jours avant la date fixée pour la tenue de toute conférence préparatoire.

DORS/2014-251, art. 31.

Avis d'audience

102 (1) Sauf en cas d'urgence, la Commission avise les parties, les intervenants et la Commission canadienne des droits de la personne, si celle-ci a reçu l'un des avis prévus aux paragraphes 210(1), 217(1) et 222(1) de la Loi, au moins sept jours avant la date fixée pour la tenue de toute audience.

Omission de comparaître

(2) Si le destinataire de l'avis d'audience omet de comparaître, la Commission ou l'arbitre de grief, selon le cas, peut tenir l'audience et rendre sa décision sans autre avis à cette personne.

DORS/2014-251, art. 31.

Contenu de la demande d'assignation

103 Afin d'assurer la résolution juste et expéditive de toute affaire dont la Commission ou un arbitre de grief est saisi, la Commission ou l'arbitre de grief peut exiger qu'une demande d'assignation de témoin contienne les nom et adresse du témoin à assigner et un exposé de la preuve attendue de celui-ci à l'audience.

DORS/2014-251, art. 31.

Preuve à l'audience

104 (1) Tout document présenté en preuve à l'audience est accompagné d'une copie pour la Commission ou l'arbitre de grief, selon le cas, chaque partie, pour chaque intervenant et pour la Commission canadienne des droits de la personne si celle-ci a reçu l'un des avis prévus aux paragraphes 210(1), 217(1) et 222(1) de la Loi.

222(1) of the Act, for the Canadian Human Rights Commission.

Bilingualism

(2) The document must be filed in both official languages, if it exists in both languages.

SOR/2014-251, s. 32; SOR/2020-43, s. 50(E).

Adjournment of hearings

105 The Board or adjudicator may adjourn a hearing before the Board or adjudicator, as the case may be, and specify the day, time, place and terms of its continuance.

SOR/2014-251, s. 33.

Withdrawal from a group grievance

106 A bargaining agent who receives a notice of withdrawal from a group grievance referred to in section 218 of the Act after the grievance has been referred to adjudication must provide a copy of the notice to the Board.

SOR/2014-251, s. 33.

PART 3

Transitional Provision, Repeal and Coming into Force

Transitional

Transitional

107 The *P.S.S.R.B Regulations and Rules of Procedure, 1993* continue to apply after the coming into force of section 108 in respect of all proceedings to which the *Public Service Staff Relations Act*, chapter P-35 of the Revised Statutes of Canada, 1985, continues to apply as provided under Part 5 of the *Public Service Modernization Act*, chapter 22 of the Statutes of Canada, 2003.

Repeal

Repeal

108 [Repeal]

Coming into Force

Coming into force

***109** These Regulations come into force on the day on which section 12 of Part 1 of the *Public*

Bilinguisme

(2) Si le document existe dans les deux langues officielles, les deux versions sont présentées à l'audience.

DORS/2014-251, art. 32; DORS/2020-43, art. 50(A).

Ajournement des audiences

105 La Commission ou l'arbitre de grief peut ajourner toute audience qu'elle ou qu'il tient, selon le cas, et fixer les date, heure et lieu et les modalités de la nouvelle audience.

DORS/2014-251, art. 33.

Retrait du grief collectif

106 L'agent négociateur qui reçoit l'avis de retrait d'un grief collectif prévu à l'article 218 de la Loi après le renvoi du grief à l'arbitrage en remet une copie à la Commission.

DORS/2014-251, art. 33.

PARTIE 3

Disposition transitoire, abrogation et entrée en vigueur

Disposition transitoire

Disposition transitoire

107 Le *Règlement et règles de procédure de la C.R.T.F.P. (1993)* continue de s'appliquer après l'entrée en vigueur de l'article 108 à toutes les affaires auxquelles la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, chapitre P-35 des Lois révisées du Canada (1985), continue de s'appliquer sous le régime de la partie 5 de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*, chapitre 22 des Lois du Canada (2003).

Abrogation

Abrogation

108 [Abrogation]

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

***109** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 12 de la

Service Modernization Act, chapter 22 of the Statutes of Canada, 2003, comes into force.

* [Note: Regulations in force April 1, 2005, *see* SI/2005-22.]

partie 1 de la Loi sur la modernisation de la fonction publique, chapitre 22 des Lois du Canada (2003).

* [Note: Règlement en vigueur le 1^{er} avril 2005, *voir* TR/2005-22.]

SCHEDULE

[Repealed, SOR/2020-43, s. 49]

ANNEXE

[Abrogée, DORS/2020-43, art. 49]

RELATED PROVISIONS

— 2017, c. 9, s. 58(3)

Other references

58 (3) Unless the context requires otherwise, every reference to the *Public Service Labour Relations Act* in any provision of a *regulation*, as defined in section 2 of the *Statutory Instruments Act*, made under an Act of Parliament, other than a provision referred to in subsection (1) is to be read as a reference to the *Federal Public Sector Labour Relations Act*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2017, ch. 9, par. 58(3)

Autres mentions

58 (3) Sauf indication contraire du contexte, dans toute disposition de tout *règlement*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les textes réglementaires*, pris en vertu de toute loi fédérale, autre qu'une disposition visée au paragraphe (1), la mention de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* vaut mention de la *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral*.